

# EUROPA: WSPÓLNE MARZENIE – OBYWATELE – PROGRAM PREZYDENCJI WŁOSKIEJ W UNII EUROPEJSKIEJ

1 lipca – 31 grudnia 2003 r.

## Spis treści

### Cele priorytetowe

#### Podsumowanie programu pracy Prezydencji włoskiej

#### Inicjatywy i kwestie legislacyjne w poszczególnych formacjach Rady

- Konferencja Międzyrządowa
- Stosunki zewnętrzne
- Europejska Polityka Bezpieczeństwa i Obrony (EPBO)
- Sprawy gospodarcze i finansowe
- Wymiar sprawiedliwości i sprawy wewnętrzne
- Zatrudnienie, polityka społeczna, ochrona zdrowia i ochrona konsumentów
- Konkurencyjność (rynek wewnętrzny, przemysł i badania naukowe)
- Transport, telekomunikacja i energia
- Rolnictwo i rybołówstwo
- Środowisko naturalne
- Edukacja, młodzież i kultura
- Sprawy ogólne/sprawy instytucjonalne

#### Podsumowanie

## CELE PRIORYTETOWE

### 1. KONFERENCJA MIĘDZYRZĄDOWA

Na podstawie decyzji Rady Europejskiej podjętej na posiedzeniu w Salonikach Prezydencja włoska zamierza zwołać do października Konferencję Międzyrządową i dołoży starań, by jak najszybciej zakończyła ona swe prace.

Nasze zamierzenia są osadzone na poszanowaniu wartości demokracji; kieruje nami też pragnienie przejrzystości. Pragniemy, aby obywatele Europy, którzy będą wybierać nowy Parlament Europejski w czerwcu 2004 r., mieli możliwość wcześniejszego zapoznania się z projektem nowej konstytucji.

Dlatego też wierzymy – i na tej podstawie działamy – iż **podpisanie nowego Traktatu** nastąpi w Rzymie między 1 maja 2004 r. a datą wyborów do Parlamentu Europejskiego.

### 2. GOSPODARKA EUROPEJSKA

Prezydencja włoska poświęci wiele uwagi osiągnięciu celów wyznaczonych w **Strategii lizbońskiej**, w której przyjęto za cel uczynienie gospodarki europejskiej do 2010 r. najbardziej dynamiczną gospodarką świata.

Główną oś tego kierunku działania stanowi **bardziej efektywne wsparcie** gospodarki poprzez wzrost inwestycji publicznych w Europie, z pomocą niezbędnych posunięć ze strony europejskich instytucji finansowych.

Da to impuls do **modernizacji rynków pracy**, będącej jedynym sposobem na zapewnienie wszystkim obywatelom zatrudnienia oraz konkurencyjności przedsiębiorstw. Z polityki mającej na celu wspieranie **kultury przedsiębiorczości**, rozwój i rozpowszechnianie wiedzy oraz innowacyjność powinny skorzystać zwłaszcza małe i średnie przedsiębiorstwa.

Ponadto niezbędne jest zapewnienie trwałości **systemów rent i emerytur**. Oznacza to prowadzenie polityki na rzecz wzrostu poziomu zatrudnienia osób starszych oraz ograniczenie zachęt skłaniających do przechodzenia na wcześniejszą emeryturę.

Strategia ta zostanie uzupełniona poprzez rozwój **efektywnej sieci transportowej**, z zachowaniem równowagi między osiami północ-południe i wschód-zachód. Należy się zmierzyć i w całości rozwiązać problemy związane z transportem wynikające z barier naturalnych (również w rejonach alpejskich), poprzez likwidację wąskich gardeł, skuteczne wykorzystanie istniejącej infrastruktury oraz szybką realizację projektów stanowiących alternatywne rozwiązania dla transportu drogowego. Dlatego też należy priorytetowo potraktować listę **projektów TEN** (sieć transeuropejska) oraz wybudowanie korytarzy 5 i 8.

Ważnym instrumentem, na którym należy oprzeć działania skierowane na osiągnięcie tego podstawowego celu, jest stworzenie innowacyjnych instrumentów finansowania **realizacji głównych prac** we współpracy z **Europejskim Bankiem Inwestycyjnym**.

### 3. W KIERUNKU „WIĘKSZEJ EUROPY”

Głównym celem jest zakończenie wielkiego procesu jednoczenia Europy, jak również umożliwienie rozłożenia ciężaru gatunkowego Unii poprzez przesunięcie obecnej osi w kierunku południowych regionów kontynentu oraz większe uwzględnienie w procesie podejmowania decyzji **krajów Zachodnich Bałkanów**, które przeżyły czas cierpień i stanowią fundamentalną część Europy.

Prezydencja włoska proponuje ustalenie harmonogramu zakończenia do 2004 r. negocjacji z **Rumunią i Bułgarią** w sprawie ich przystąpienia [do UE] w 2007 r. Wraz z **Turcją** jesteśmy zaangażowani we wspólne monitorowanie drogi tego państwa w kierunku integracji, zachęcając rząd w Ankarze do kontynuacji wysiłków na rzecz zasadniczego procesu reform wewnętrznych.

Ponadto Prezydencja włoska uważa za niezbędne włączenie specyficznych zagadnień w stosunkach z **Federacją Rosyjską** oraz innymi europejskimi narodami WNP, poprzez przybliżenie ich do brukselskich struktur i instytucji.

Kolejnym celem jest wznowienie działań w ramach **partnerstwa euro-śródziemnomorskiego** („proces barceloński”), poprzez kontynuację posunięć zmierzających do utworzenia banku śródziemnomorskiego, w celu pełniejszego włączenia państw leżących po obu stronach morza we wspólne projekty rozwoju. W tym kontekście nie powinniśmy zaniedbywać konsolidowania stosunków z **Izraelem**, z perspektywą szerszej i bardziej ustrukturalizowanej wzajemnej współpracy.

#### 4. OBECNOŚĆ EUROPY W ŚWIECIE

Europa musi się stać silnym i zdecydowanym podmiotem na arenie międzynarodowej: musi się nauczyć mówić jednym głosem i interweniować podczas najważniejszych kryzysów na naszej planecie, w duchu otwartej i owocnej współpracy ze Stanami Zjednoczonymi, w celu zachowania bezpieczeństwa i pokoju na świecie. Aby to osiągnąć, Europa musi dysponować wystarczającą zdolnością w dziedzinie obronności oraz doskonałym współdziałaniem, a także nie dopuszczać do antagonizmów z instytucjami Sojuszu Atlantyckiego.

Kryzys w Iraku w oczywisty sposób osłabił **więzi transatlantyckie**; dlatego musimy pozostawić tę krytyczną fazę za sobą i ponownie ustanowić tradycyjne, szczególne relacje z Waszyngtonem.

W związku z tym istotną wagę mają wszelkie działania, które Unia może podjąć w celu podtrzymania procesu pokojowego na Bliskim Wschodzie. Zadaniem Kwartetu [ds. bliskowschodnich] jest dokonanie przeglądu realizacji „mapy drogowej” oraz określenie terminu i programu oczekiwanej **konferencji międzynarodowej**, którą pragniemy gościć we Włoszech.

W tym kontekście możliwym działaniem może być inicjatywa zgłoszona przez rząd Włoch jakiś czas temu – i ostatnio szeroko poparta przez G-8 – dotycząca planu odbudowy gospodarki palestyńskiej, mająca na celu oddziaływanie na rzecz pożądanego wznowienia negocjacji politycznych między dwiema stronami, poprzez rozbudzenie nadziei na lepsze warunki życia dla najbardziej potrzebujących grup ludności w regionie.

Pozostając w regionie śródziemnomorskim, Irak jest następnym terenem prób, na który Unia Europejska może wysłać wyraźny sygnał odzyskanej jedności. W złożonej fazie odbudowy państwa Unia powinna odgrywać główną rolę, we współpracy z pozostałymi zainteresowanymi państwami.

**Prezydencja włoska pragnie, aby Europa była siłą działającą na rzecz demokracji, pokoju i dobrobytu na świecie**, potwierdzając swoją naturalną rolę propagatora wartości demokracji, wolności i poszanowania praw podstawowych.

## 5. BEZPIECZEŃSTWO OBYWATELI

Prezydencja włoska podejmie również działania na rzecz poprawy bezpieczeństwa obywateli Europy. **Walce z międzynarodowym terroryzmem muszą towarzyszyć skuteczne środki zwalczania międzynarodowej przestępczości i nielegalnej imigracji**, wraz ze wzmocnieniem EUROPOL-u oraz stałą i skoordynowaną kontrolą granic zewnętrznych, ustanowieniem wspólnych zasad dotyczących azylu, wzmocnieniem porozumień o współpracy z państwami pochodzenia lub tranzytu przepływów migracyjnych oraz poprawą współpracy między państwami członkowskimi w sprawach wizowych.

## PODSUMOWANIE PROGRAMU PRACY PREZYDENCJI WŁOSKIEJ

### Konferencja Międzyrządowa: konstytucja dla Europy

Konwent z powodzeniem wykonał zadanie powierzone mu przez Radę Europejską w Laeken. Dzięki udziałowi przedstawicieli rządów i parlamentów krajowych oraz instytucji Unii Konwent przeprowadził szeroką debatę o celach integracji europejskiej oraz możliwościach jej rozwoju. Przedłożył też Radzie Europejskiej w Salonikach projekt traktatu konstytucyjnego, na podstawie którego Prezydencja włoska zamierza zapewnić postęp oraz, jeśli pozwoli na to stan negocjacji, zakończenie **Konferencji Międzyrządowej (IGC)**, nawet jeśli nie będzie możliwe podpisanie tekstu konstytucji przed 1 maja 2004 r. (z nadzieją, że nastąpi to w Rzymie, ze względu na ciągłość z traktatami założycielskimi). Osiągnięcie tak ambitnego celu zależy nie tylko od [pokonania] problemów merytorycznych, ale również od kwestii związanych z metodologią i od czasu. Potrzeba szybkiego zakończenia IGC wpływa z harmonogramu zadań czekających Unię w przyszłym roku, w którym zostanie zakończona ratyfikacja traktatu akcesyjnego oraz dojdzie do przystąpienia [do UE] nowych członków, którzy muszą pełnoprawnie uczestniczyć w dyskusji na temat przyszłości Europy. Należy poinformować obywateli europejskich o głównych cechach przyszłej Unii przed wyborami do Parlamentu Europejskiego w czerwcu 2004 r., powołać nową Komisję, rozpocząć dyskusję w sprawie ram finansowych oraz niektórych wspólnych polityk poszerzonej Unii.

Nie można już dłużej postrzegać Unii Europejskiej jedynie jako organizacji międzynarodowej bądź jako stowarzyszenia państw: chociaż nie jest to struktura federalna (z wyjątkiem znaczących obszarów dzielonej suwerenności, na przykład w sferze pieniężnej i handlowej), powinna ona się rządzić tekstem o charakterze konstytucyjnym oraz mieć osobowość prawną. Taki rozwój [UE] pomógłby obywatelom lepiej zrozumieć charakter, możliwości i ograniczenia procesu integracji, procesu, który zagwarantował jego uczestnikom bezprecedensowy okres pokoju i dobrobytu w długiej historii Europy.

Traktat konstytucyjny sporządzony przez Konwent określa priorytety i rozwiązania dotyczące podstawowych aspektów przyszłości Unii:

- definiuje Europę jako unię państw i obywateli;
- potwierdza powołanie Unii do stania się wspólnotą wartości i praw, zjednoczoną strefą gospodarczą i walutową oraz zdecydowaną i niepodzielną jednostką na arenie międzynarodowej;
- zakłada utrzymanie międzyinstytucjonalnej równowagi, przy równoczesnym rozszerzeniu uprawnień Parlamentu Europejskiego, Komisji i Rady;
- zakłada odejście od złożonej struktury trzech filarów, wynikającej z wcześniejszych traktatów;
- zakłada przyznanie Unii międzynarodowej osobowości prawnej;
- przewiduje włączenie Karty Praw Podstawowych do treści konstytucji;
- zakłada wyraźniejszy podział kompetencji między Unię a państwa członkowskie, z uwzględnieniem ich tożsamości narodowej oraz wewnętrznej organizacji;
- przewiduje wprowadzenie mechanizmów zapewniających zgodność z zasadą pomocniczości oraz większe zaangażowanie parlamentów narodowych w życie Unii;
- ustanawia łatwiejsze reguły w sprawie uzgodnień dotyczących wzmocnionej współpracy, w celu umożliwienia państwom działań integracyjnych, przy jednoczesnym otwarciu na późniejsze włączanie się państw, które były niechętne lub też nie mogły wziąć udziału w takiej współpracy od samego początku;
- zakłada uproszczenie struktury europejskich aktów prawnych i instrumentów, z wprowadzeniem hierarchii przepisów oraz przyjęciem zasady, że ustawy ramowe i ustawy europejskie są uchwalane wspólnie przez Parlament Europejski i Radę;
- ustanawia skuteczniejsze przepisy dotyczące polityki zagranicznej, bezpieczeństwa i obronności;
- zakłada wzmocnienie jednolitej przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości;
- przewiduje rozszerzenie głosowania większością kwalifikowaną;
- przyjmuje za właściwą „metodę Konwentu” przy przygotowywaniu przyszłych zmian konstytucji;
- wprowadza przepis o prawie do wycofania się [z Unii].

Wstępne prace Konwentu są punktem wyjścia dla prac IGC, która będzie musiała przeprowadzić negocjacje nad treścią przyszłego traktatu konstytucyjnego.

Czterdzieści pięć lat po podpisaniu Traktatu Rzymskiego możemy ocenić postęp oraz sukcesy. Osiągnięcia te oraz duma z nich to dodatkowa zachęta dla Włoch, aby nadać negocjacom dotyczącym „konstytucjonalizacji” Unii wysoki priorytet podczas sześciomiesięcznej Prezydencji.

## Gospodarka Europy: konkurencyjność działająca na rzecz wspólnego dobrobytu

- A. Strategia lizbońska to plan Unii zmierzający do osiągnięcia strategicznego celu w postaci gospodarki europejskiej, która będzie bardziej nowoczesna, elastyczna i zintegrowana, otwarta na badania i nowe technologie, zdolna zaoferować obywatelom Europy nowe, lepsze miejsca pracy. Opierając się na osiągnięciach poprzednich Prezydencji oraz na zachęcie ze strony Rady Europejskiej obradującej podczas sesji wiosennej, Prezydencja włoska zamierza aktywnie rozwijać ten proces, koncentrując się w szczególności na następujących aspektach:
- Gospodarka europejska w ciągu ostatnich trzech lat rozwijała się wyraźnie wolniej, niż wskazywałby na to jej potencjał; dlatego też musimy wejść w nową fazę europejskiej polityki gospodarczej, która będzie ukierunkowana na wzrost i przyczyni się do odbudowy zaufania ze strony przedsiębiorstw i inwestorów. Zapożyczając początkowe założenia „planu Delorsa”, możemy i musimy interweniować, uruchamiając „**Europejskie działanie na rzecz wzrostu**”, w celu określenia nowej skali priorytetów dla inwestycji publicznych w sektorach infrastruktury, zarówno materialnych, jak i, w przyszłości, niematerialnych (kapitał ludzki, badania i rozwój technologii), z uwzględnieniem inwestycji międzynarodowych i krajowych, które można sfinansować rynek. Powinniśmy również wspierać innowacyjne formy finansowania, nie obciążające narodowych czy wspólnotowych finansów publicznych, poprzez rozwój europejskich instrumentów finansowych opartych na zdolności kredytowej i na *know-how* Europejskiego Banku Inwestycyjnego. Zdolność uzyskiwania środków na rynku musi w szczególności zostać zwiększona za pomocą takich narzędzi, jak: udzielanie gwarancji projektom realizowanym w partnerstwie publiczno-prywatnym (PPP), udział w infrastrukturalnych funduszach inwestycyjnych i w projektach finansowania oraz ustrukturalizowanych operacjach finansujących.
  - Bardzo pilną kwestią jest rozwój infrastruktury w poszerzonej Europie poprzez ponowne skuteczne uruchomienie projektów sieci trans-europejskich, tak aby uwzględnić rozszerzenie oraz wspierać integrację między starymi i nowymi państwami członkowskimi, a także w celu usunięcia przeszkód zakłócających funkcjonowanie rynku wewnętrznego. W tym kontekście niezbędne jest poczynienie większych wysiłków i nadanie najwyższego priorytetu inicjatywom – określonym w Białej Księdze w sprawie europejskiej polityki transportowej do 2010 r. – na rzecz rozwoju **zintegrowanych i sprawnych europej-**

**skich sieci transportowych** w sensie jakości i trwałości, wspierania interoperacyjności oraz innowacyjnych form finansowania, zmierzających do wykorzystania wszelkich możliwych form współdziałania między środkami publicznymi/prywatnymi oraz wspólnotowymi/krajowymi, które mogą zostać zmobilizowane na potrzeby nowych inwestycji w dziedzinie infrastruktury. Prezydencja włoska zamierza też stymulować rozwój sieci energetycznych i transportowych poprzez otwarcie rynku i dopełnienie brakujących połączeń w taki sposób, aby zwiększyć efektywność i zmniejszyć koszty dla przedsiębiorstw oraz osób prywatnych. Coraz bardziej istotnym elementem polityki w dziedzinie infrastruktury będzie ocena wszelkich form transportu pod kątem tego, czy są przyjazne dla środowiska naturalnego oraz bezpieczne. Prezydencja włoska jest świadoma wkładu wniesionego do konkurencyjności i efektywności gospodarki przez coraz bardziej konkurencyjny i spójny rynek łączności elektronicznej oraz przez coraz bardziej rozpowszechnione usługi cyfrowe. Dlatego dołoży starań na rzecz zapewnienia rozwoju sieci komunikacyjnych oraz wsparcia procesu rozwoju nowych technologii i usług, którym musi towarzyszyć wzmocnienie bezpieczeństwa sieci oraz skuteczna ochrona danych osobowych.

- Znaczny postęp widać w polityce **zatrudnienia**, jednakże osiągnięcie określonego w Lizbonie celu, jakim jest dojście do 70-proc. wskaźnika zatrudnienia do 2010 r., będzie wymagało daleko idących reform strukturalnych, zmierzających do zapewnienia pełnego zatrudnienia oraz poprawy wydajności i jakości pracy. Unijne rynki pracy muszą się stać bardziej elastyczne (i musi temu towarzyszyć większa dostępność programów szkoleniowych i ciągłej edukacji), by wzrosły szanse na zatrudnienie i dokonanie odpowiednich zmian, w reakcji na zmieniające się warunki gospodarcze. Tworzenie nowych i lepszych miejsc pracy wymaga jednoczesnego wykorzystania wszystkich narzędzi – wspólnotowych i krajowych – przewidzianych w europejskiej strategii na rzecz zatrudnienia. Zespół ds. Zatrudnienia, któremu przewodzi Wim Kok, bez wątplenia wniesie istotny wkład w rozwiązanie tego problemu. Państwa członkowskie zaś muszą przeprowadzić istotne reformy w swych systemach podatkowych i ubezpieczeniowych, zwiększyć bodźce zachęcające do zatrudnienia i uczestnictwa w rynku pracy, zmniejszając nierówności między mężczyznami i kobietami na tym rynku.
- W procesie rozwoju nowej świadomości **wymiaru społecznego** trzeba odrzucić przestarzałe schematy i zwrócić się w kierunku udziału zarówno sektora publicznego, jak i prywatnego w budowaniu sprawiedliwego i sprawnego społeczeństwa. W tym kontekście poszukiwaniu solidarności oraz spójności społecznej i międzypokoleniowej musi towarzyszyć większa odpowiedzialność społeczna przedsiębiorstw wspólnotowych, zaangażowanie rodziny w zwalczanie wykluczenia społecznego oraz inne środki, takie jak likwidacja szarej strefy oraz wspieranie regionalnego wymiaru strategii tworzenia miejsc pracy.

- Trzeba również odpowiedzieć – na poziomie europejskim – na wyzwania związane ze starzeniem się społeczeństw, poprzez reformę **systemów zabezpieczenia społecznego oraz rent i emerytur**, czyniąc je finansowo trwałymi i utrzymując wysoki poziom ochrony socjalnej. Prezydencja włoska, w porozumieniu z nieodległą Prezydencją irlandzką, wniesie swój wkład do wiosennego posiedzenia Rady Europejskiej w 2004 r. poprzez wspieranie dialogu z partnerami społecznymi, którzy nadal odgrywają istotną rolę przy realizacji wytycznych strategii europejskiej.
- **Rozwój konkurencyjności** pozostaje kluczem do osiągnięcia wzrostu i tworzenia miejsc pracy, które to cele zostały określone w Lizbonie. Prezydencja włoska ma świadomość rosnącej współzależności między różnymi czynnikami gospodarczymi i prawno/instrukcyjnymi oraz potrzeby wykorzystania – zarówno na poziomie Unii, jak i państw członkowskich – instrumentów, które zapewnią organizację otwartego i konkurencyjnego rynku opartego na wiedzy, rozwoju przemysłu i na coraz większym poszerzeniu i dywersyfikacji sektora usług. W tym celu niezbędne jest udzielenie wsparcia (poprzez innowacyjne wdrożenie Europejskiej Karty Małych Przedsiębiorstw oraz większe inwestycje w badania i innowacje skierowane do tych przedsiębiorstw) małym i średnim przedsiębiorstwom, stanowiącym podstawę gospodarki europejskiej i główną siłę napędową tworzenia miejsc pracy.
- **Zaawansowane badania i rozwój technologii** są podstawowym czynnikiem osiągnięcia wzrostu. Dlatego też niezbędne jest stworzenie odpowiednich warunków dla B+R, aby UE mogła przeznaczyć 3% PKB na inwestycje w badania naukowe. Należy promować rozwój przedsiębiorczości, szczególnie wśród młodych ludzi. Prezydencja włoska położy nacisk na jak najlepsze wykorzystanie kapitału ludzkiego w kontekście „Europy opartej na wiedzy” i rozwinięcia działania dotyczące e-rządu w celu zapewnienia mobilności studentów i naukowców, a także wesprze europejskie ośrodki badawcze.
- **Dynamiczny i w pełni funkcjonujący rynek wewnętrzny** jest istotny dla produktywności oraz wzrostu; przy czym jego znaczenie jeszcze wzrośnie w poszerzonej Unii. Rynki europejskie muszą być otwarte i zintegrowane w sektorze usług; umożliwi to ulepszenie ram legislacyjnych i odpowiednia ochrona konsumentów oraz zachowanie powszechnych usług publicznych. Reforma instrumentów z zakresu konkurencji (antymonopolowe kontrole fuzji oraz karteli) powinna zostać zakończona, natomiast rynkom, na których występują rozbieżności lub zakłócenia, należy przywrócić równowagę.
- Kwestia **trwałości środowiska** to obecnie istotny czynnik stymulujący innowacyjność, oszczędność energii oraz odtwarzanie dla celów rekreacyjnych i kulturowych mało wykorzystanych obszarów i terytoriów. W związku z tym trzeba zwrócić szczególną uwagę na wykorzystanie obszarów wyżynnych i górskich. Cele związane ze środo-



wiskiem posłużą jako katalizator dla innowacji i modernizacji kluczowych sektorów, takich jak sektor energetyczny i transportowy, i będą wspierać nowe inwestycje w czyste technologie, uwzględniające bardziej efektywne zużycie zasobów. W tym kontekście Prezydencja włoska ukierunkowała swój program na włączenie wymiaru ekologicznego do strategii rozwoju i wzrostu gospodarczego „większej Europy”.

- Należy pilnie realizować **Plan działań na rzecz usług finansowych**, by integracja rynku europejskiego postępowała w zgodzie z zasadą stabilności i w ramach ram regulacyjnych gwarantujących optymalną ochronę interesów inwestorów, uwzględniając okres przewidziany w Planie oraz niedalekie zamknięcie wspólnotowej kadencji legislacyjnej.
- B. Wzrost gospodarczy **strefy euro** będzie oczywiście kwestią priorytetową Prezydencji włoskiej. Sprawą zasadniczej wagi – jak to potwierdziła Rada Europejska – jest zgodność z regułami gry oraz przywiązanie do solidnych i trwałych finansów publicznych we wszystkich państwach członkowskich, aby, między innymi, można było zaradzić wahaniom cyklu gospodarczego, zgodnie z Paktem na rzecz stabilności i wzrostu. Nie należy zapominać, że międzynarodowa wiarygodność euro wiąże się ze zdolnością rozwoju gospodarki europejskiej, która powinna jak najszybciej zakończyć proces modernizacji, liberalizacji i poprawy efektywności usług publicznych. Koordynacja polityki fiskalnej będzie kontynuowana zarówno w odniesieniu do podatków pośrednich, jak i do współpracy administracji finansowych państw członkowskich.
- C. **Wspólna Polityka Rolna** pozostaje filarem europejskiego gmachu, ponieważ rolnictwo jest strategicznym sektorem o głębokich implikacjach dla społecznych i ekonomicznych fundamentów państw członkowskich. Oznacza to kontynuację procesu reform w celu zapewnienia, aby finansowe wspieranie gospodarstw było do utrzymania dla wspólnotowego podatnika, przy czym wsparcie to musi uwzględniać większe otwarcie rynku w kontekście wielostronnych negocjacji, a także dalsze łagodzenie zaburzeń produkcji przez dotychczas funkcjonujący system wsparcia, zachęty do przejścia do wysokiej jakości, organicznej oraz typowej [dla danego regionu] produkcji – zgodnej z wymaganiami konsumentów – a także cele związane ze środowiskiem naturalnym. Prezydencja włoska zamierza działać – między innymi poprzez organizacje rynków – na rzecz wspólnej polityki, która coraz bardziej koresponduje z wymaganiami konsumentów pragnących produktów bezpiecznych i wysokiej jakości (przy całkowitej centralizacji problematyki bezpieczeństwa żywności).
- D. **Polityka spójności** musi pozostać podstawowym filarem Wspólnoty, jako wyraz solidarności członków Unii. Trzeci raport Komisji, plano-

wany na koniec roku, dostarczy informacji, na których ma się opierać reforma polityki spójności oraz plany na lata 2007-2013 dla poszerzonej Unii. Prezydencja włoska zamierza kontynuować debatę na temat wagi środków strukturalnych jako głównego narzędzia podnoszenia konkurencyjności regionów i osiągnięcia szybszego rozwoju oraz upowszechniania dobrobytu w całej Unii. Należy zwrócić szczególną uwagę na koncentrację środków, uproszczenie procedur, pomocniczość oraz integrację różnych narzędzi i polityk w celu zwiększenia ich skuteczności.

- E. Jednym z celów Prezydencji włoskiej jest koncentracja działań Unii **na praktycznych kwestiach bezpośrednio przydatnych obywatelom**: zostaną zrealizowane pewne szczególne inicjatywy (być może we współpracy z organizacjami międzynarodowymi) na rzecz ochrony dzieci i osób niepełnosprawnych, bezpieczeństwa konsumentów i zdrowia. Odbudowana solidarność europejska musi mieć odpowiednie wsparcie na wypadek klęsk żywiołowych i ekologicznych. Zamierzamy także zająć się projektami dotyczącymi roli europejskiego systemu medycznego w kształtowaniu zdrowego stylu życia i rozwijać debatę na temat swobodnego przepływu pacjentów oraz wypracowania jednolitego rynku środków farmaceutycznych. Prezydencja dołoży starań, aby wesprzeć coraz ściślejszą koordynację na poziomie Unii i państw członkowskich w zapobieganiu i kontroli nowej epidemii globalnej (SARS).

W sferze kultury zobowiązujemy się do odnowienia Programu Kultury Wspólnoty Europejskiej na lata 2004-2006 oraz do właściwego wykorzystania europejskiej różnorodności kulturowej i językowej w ramach rozszerzonej Unii.

### **W kierunku „większej Europy”: szersza i bardziej zjednoczona Unia**

Od początku Prezydencji włoskiej nowe państwa członkowskie będą uczestniczyły w posiedzeniach organów podległych Radzie. Jest to przedsięwzięcie znaczące i jednocześnie szansa dla państw przystępujących, aby mogły w pełni włączyć się w kulturę negocjacyjną oraz metody wspólnotowe. W powiększonej Unii będziemy musieli zapewnić pełne funkcjonowanie jednolitego rynku poprzez ożywienie polityki w dziedzinie infrastruktury transportowej (rozumianej jako instrument polityczny i gospodarczy w ramach Unii) oraz poprzez skuteczny system kontroli na nowych granicach zewnętrznych Unii, co jest niezbędne do zapewnienia przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości.

Historyczny cel przystąpienia dziesięciu nowych państw członkowskich nie jest jednak punktem końcowym. Pracując nad skutecznym rozpoczęciem działań w poszerzonej Unii oraz pełną integracją nowych państw członkowskich z instytucjami Unii, Prezydencja włoska podejmie wysiłki w celu **dopełnienia procesu rozszerzenia**. W szczególności oznacza to

sporządzenie „mapy drogowej” prowadzącej do zakończenia w 2004 r. negocjacji akcesyjnych z Bułgarią i Rumunią oraz potwierdzenie szansy przystąpienia tych dwóch państw [do UE] do 2007 r. Natomiast w przypadku Turcji będziemy kontynuować strategię przedakcesyjną i zachęcać rząd turecki do przeprowadzenia reform, które są niezbędnym warunkiem ostatecznego zbliżenia się Turcji do Europy. Mamy na uwadze weryfikację [dokonań] zaplanowaną na przyszły rok, która otworzy możliwość rozpoczęcia negocjacji akcesyjnych. Proces reufinikacji Europy zakończy się dopiero z chwilą przystąpienia do Unii państw Zachodnich Bałkanów. Przygotowanie ich do integracji ze strukturami Unii jest dla UE kwestią priorytetową. Prezydencja włoska nadal będzie wspierać wysiłki tych państw w kierunku realizacji ich europejskich aspiracji. Podobny priorytet zostanie przyznany kwestii określenia i realizacji innowacyjnych polityk wobec „nowych sąsiadów”, na podstawie propozycji Komisji. Relacje Unii z Federacją Rosyjską nabiorą strategicznego znaczenia, a to za sprawą szczególnych propozycji współpracy.

### **Obecność Europy w świecie: Unia, która odgrywa główną rolę na scenie międzynarodowej**

- A. Prezydencja włoska ponosi szczególną odpowiedzialność za politykę zewnętrzną Unii oraz za Wspólną Politykę Zagraniczną i Bezpieczeństwa. Niezwłocznie po opanowaniu najostrzejszej fazy kryzysu irackiego oraz w kontekście międzynarodowym, odznaczającym się wieloma czynnikami zagrażającymi kryzysem i brakiem stabilizacji, coraz większym zagrożeniem światowym terroryzmem oraz potrzebą przywrócenia klimatu większego zaufania i współpracy z naszymi amerykańskimi sojusznikami, na Prezydencji włoskiej spoczywa zadanie zapewnienia skutecznego i wiarygodnego działania Unii na scenie międzynarodowej oraz skoordynowanego wykorzystania różnych instrumentów Unii w jej stosunkach międzynarodowych.
  
- B. Unia Europejska musi pozyskać środki na rzecz wspierania jej coraz większej odpowiedzialności międzynarodowej. Rozwój **bezpieczeństwa europejskiego i wymiar obronny** to podstawowy cel, do którego należy dążyć zgodnie z unijną strategią bezpieczeństwa. Prezydencja włoska chciałaby, aby strategia taka została opracowana na podstawie decyzji podjętych przez Radę Europejską w Salonikach. Z myślą o lojalnych i równych relacjach transatlantyckich należy zwiększyć możliwości Europy w tych dziedzinach. Na podstawie wstępnej oceny wyników uzyskanych w zakresie potencjału militarnego i Sił Szybkiego Reagowania, naszym zadaniem na sześć miesięcy staje się opracowanie wizji na najbliższą przyszłość oraz zajęcie się lukami w tym potencjale, między innymi w związku z pojawieniem się nowych form współpracy między państwami członkowskimi. Wiarygodność Unii w tej dziedzinie będzie, z jednej strony, wymagała dostosowania aparatu instytucjonalnego do zarządzania kryzysami, z drugiej zaś – [posiadania] efektywnych stosunków roboczych z NATO. Aby się uporać z problemami finansowymi i zaopatrzenia,

niezbędne będzie przyspieszenie prac ukierunkowanych na powołanie agencji ds. potencjału i zakupów oraz badań strategicznych. Niezbędne jest także wspieranie rozwoju europejskiej polityki zbrojeniowej, w celu skonsolidowania przemysłowej i technologicznej bazy obrony europejskiej. Prezydencji włoskiej przypisuje się powodzenie pierwszej operacji wojskowej UE, przeprowadzonej w marcu w byłej Jugosłowiańskiej Republice Macedonii. Prezydencja włoska rozpatruje również możliwość przeprowadzenia operacji w Bośni i Hercegowinie. Sytuacja międzynarodowa może wymagać podjęcia innych szczególnych środków w regionach objętych kryzysem: Prezydencja włoska będzie przygotowana na podjęcie działań w odpowiednim momencie, a reakcje Unii w stosunkach międzynarodowych będą proporcjonalne do jej roli i rosnącej odpowiedzialności. Podobny postęp powinien także nastąpić w odniesieniu do **cywilnych instrumentów** zarządzania kryzysami, w ramach Europejskiej Polityki Bezpieczeństwa i Obrony, przy jednoczesnym poszukiwaniu właściwych powiązań z doświadczeniami ONZ oraz Organizacji Bezpieczeństwa i Współpracy w Europie. Tak jak w przypadku międzynarodowych misji policyjnych – kiedy Unia jest już zaangażowana w działania w Bośni – UE powinna także być w stanie podjąć skuteczne działania na rzecz wznowienia lub wzmocnienia zdolności administracyjnych i zapewniających przestrzeganie prawa na obszarach kryzysowych, które także będzie mogła wspierać za pomocą cywilnych środków ochronnych. Nie zostanie też pominięta potrzeba dokonania szczególnej analizy funkcjonowania Unii oraz jej możliwości **zapobiegania konfliktom**, na podstawie konkretnych sytuacji, takich na przykład jak ta w Afryce.

- C. Prezydencja włoska za podstawowy priorytet uważa przywrócenie klimatu dialogu, zaufania i pełnej współpracy po obu stronach Atlantyku. Relacje między **Europą a Stanami Zjednoczonymi** muszą odzyskać swój naturalny charakter, a partnerstwo, które dla UE jest „podstawowym związkiem strategicznym”, musi zostać wzmocnione.

W tym celu Prezydencja włoska zamierza wykorzystać doświadczenia dotychczasowej współpracy oraz rozszerzyć ją na inne sektory. Musimy się postarać, aby podstawowa wizja, oparta na wspólnych interesach i wartościach, zatriumfowała nad krótkotrwałymi nieporozumieniami i trudnościami. Nie oznacza to przyomykania oczu na potrzebę zapobiegania i kontrolowania sporów handlowych, które wciąż występują, oraz na konieczność przewyciężenia nieporozumień i napięć, jakie miały miejsce w szczególnych kwestiach, jeszcze przed wydarzeniami w Iraku.

Podjmiemy wszelkie wysiłki na rzecz pogodzenia mocnych więzi atlantyckich z ambitną wizją integracji europejskiej. Współpraca między Stanami Zjednoczonymi a Unią Europejską ma zasadnicze

znaczenie w sprostaniu dzisiejszym wyzwaniom, poczynając od walki z terroryzmem i rozprzestrzenianiem broni masowego rażenia. Musimy dążyć do wprowadzenia w życie planu działania Unii Europejskiej na rzecz zwalczania terroryzmu. W walce przeciwko rozprzestrzenianiu się broni masowego rażenia musimy się odwołać do głównych traktatów o rozbrojeniu i nierozprzestrzenianiu broni nuklearnej i konwencjonalnej oraz w pełni wykorzystać ich uniwersalny zakres i możliwość przeprowadzania skutecznych kontroli. Prezydencja włoska wykorzysta mocne więzi między Unią Europejską a Kanadą, między innymi przy przygotowaniach do szczytu, zaplanowanego na 17 grudnia, który będzie okazją do wszechstronnej analizy stosunków między Unią i Kanadą.

- D. Kryzys iracki poddał w wątpliwość zdolność Unii Europejskiej do odegrania roli na scenie międzynarodowej. **Postępowanie na etapie, jaki nastąpił po wojskowej interwencji w Iraku**, będzie wyzwaniem dla zewnętrznych działań Unii i jej zdolności do odegrania czołowej roli w obszarach bezpośrednich i istotnych interesów. Unia opracuje własne wiarygodne działania na podstawie punktów odniesienia zidentyfikowanych już przez Radę Europejską. Są to: ochrona suwerenności i integralności terytorialnej Iraku; główna rola ONZ w politycznej i gospodarczej odbudowie państwa; nadzieja na jak najszybsze powstanie rządu reprezentującego ludność Iraku; pełna współpraca Europy z USA.

Unia będzie musiała odegrać swoją rolę we wznowieniu dialogu ze światem arabskim i islamskim; w szczególności musi podjąć aktywne działania mające na celu wykorzystanie możliwości stworzonych przez nową sytuację na rzecz nadania tempa **procesowi pokojowemu na Bliskim Wschodzie**. Utworzenie reprezentatywnego rządu palestyńskiego, opublikowanie „mapy drogowej” i ponowne zaangażowanie Stanów Zjednoczonych, Europy i Rosji we wznowienie procesu pokojowego nakładają na Prezydencję włoską więcej obowiązków, ale także wskazują na znaczne możliwości. Pamiętając o przeszłości, powinniśmy spróbować działać na rzecz przyszłości.

- E. Jednym z najważniejszych celów Unii jest wznowienie **partnerstwa eurośródziemnomorskiego**. Realizując linię postępowania przyjętą na konferencji w Walencji oraz uwzględniając określone tam idee i ramy czasowe, Prezydencja włoska opracuje inicjatywy sektorowe, licząc, że spotkają się one z zainteresowaniem na VI Eurośródziemnomorskiej Konferencji Ministerialnej w Neapolu (zaplanowanej na początek grudnia 2003 r.). Naszym celem jest nadanie nowego tempa i wagi procesowi barcelońskiemu, by w ten sposób przyczynić się do bliźniaczych procesów stabilizacji i wzrostu w regionie. Powinniśmy się skoncentrować na dialogu między kulturami i cywilizacjami, ukierunkowanym na odnowienie klimatu zaufania i zrozumienia między przeciwległymi brzegami Morza Śródziemnego, w który zaangażowane będą nie tylko rządy, lecz także spo-

łączeństwo obywatelskie. Mamy nadzieję, że będziemy w stanie osiągnąć porozumienie w sprawie Fundacji ds. Dialogu między Kulturami i Cywilizacjami oraz w sprawie przekształcenia instrumentu finansowego służącego inwestycjom i partnerstwu euro-śródmorskiemu (FEMIP), wykorzystywanego obecnie przez EBI do finansowania inwestycji produktywnych, w samodzielnej filię, zgodnie z wnioskami Rady Europejskiej z Barcelony.

- F. Prezydencja włoska nada priorytet rozwojowi relacji między Unią Europejską a państwami **regionu Zachodnich Bałkanów**. Proces stabilizacji i zjednoczenia był dotychczas podstawowym narzędziem w kontaktach z tymi państwami. Proponujemy, aby potwierdzić ich status kandydatów do członkostwa w Unii. Mamy nadzieję, że po szczycie w Salonikach możliwe będzie dodanie większej liczby instrumentów do tego procesu, aby pobudzić i przyspieszyć zbliżenie się tych państw do głównego nurtu europejskiego. Mamy także zamiar rozwinąć ściślejszy, bardziej ukierunkowany dialog polityczny oraz zrobić wszystko co w naszej mocy, aby pobudzić proces regionalnej integracji i współpracy. W ubiegłych latach UE udowodniła w regionie Zachodnich Bałkanów swoją zdolność przewidywania. Mimo że osiągnięty tam postęp jest zachęcający, nie jest powiedziane, że musi on być nieodwracalny. Dlatego też Unia musi podtrzymywać swoje zobowiązania polityczne co do tego regionu oraz nadal przeznaczać w tym celu [stosowne] środki, łącznie z finansowymi, które mają zasadnicze znaczenie dla stopniowego dostosowania państw tego regionu do norm europejskich. Chcielibyśmy w pełni wykorzystać zaangażowanie Unii oraz innych organizacji, takich jak Organizacja Bezpieczeństwa i Współpracy w Europie, lub inicjatyw regionalnych, takich jak Inicjatywa Środkowoeuropejska, Inicjatywa Adriatycko-Jońska oraz Bałkański Pakt o Stabilizacji. W odniesieniu do inicjatyw specjalnych Prezydencja włoska zamierza: wprowadzić w życie zawarte dotychczas umowy z byłą Jugosłowiańską Republiką Macedonii i z Chorwacją (której niedawny wniosek o członkostwo w UE ma zostać rozpatrzony przez Komisję), kontynuować negocjacje na rzecz porozumienia z Albanią oraz zalecić Komisji opracowanie analizy wykonalności (*feasibility study*) w odniesieniu do Bośni i Hercegowiny oraz Serbii i Czarnogóry.
- G. Prezydencja włoska zamierza działać na rzecz umocnienia stosunków między Unią Europejską a **Federacją Rosyjską**, w celu ustanowienia strategicznego partnerstwa i stopniowego przyłączenia Federacji Rosyjskiej do struktur europejskich. W związku z tym powinniśmy wykonać „skok jakościowy” w stosunkach z Moskwą, zarówno w kategoriach celów, jak i instrumentów mających służyć osiągnięciu tych celów, na podstawie politycznej deklaracji zatwierdzonej na majowym szczycie w Petersburgu i w oczekiwaniu na następny szczyt, zaplanowany na 6 listopada 2003 r. w Rzymie. Prezydencja włoska będzie dążyć do zapewnienia spójnego działania UE we wszystkich dziedzinach współpracy z Federacją Rosyjską,

przez poparcie realizacji Umowy o partnerstwie i współpracy oraz wspólnej strategii, a także przez zwiększenie współdziałania w dziedzinie WPZB i EPBO, zwłaszcza w zakresie zarządzania kryzysowego i walki z terroryzmem. Zamierzamy podejmować działania na rzecz budowy Wspólnego Europejskiego Obszaru Gospodarczego, stanowiącego bodziec rozwojowy i środek zwiększenia współzależności między naszymi gospodarkami. Mamy także zamiar wznović i rozszerzyć dialog na temat sektora energetycznego, współpracy w kwestiach ochrony środowiska i nuklearnych, telekomunikacji i przestrzeni kosmicznej, nauki i technologii oraz rolnictwa i rybołówstwa. Będziemy dążyć do rozwoju współpracy w dziedzinie wymiaru sprawiedliwości i spraw wewnętrznych, podejmiemy działania na rzecz, między innymi, zawarcia umowy o readmisji oraz stopniowej liberalizacji kontaktów między obywatelami i organizacjami społeczeństwa obywatelskiego.

- H. W procesie rozszerzenia UE, zgodnie z dokumentem strategicznym Komisji, Prezydencja włoska nada odpowiednie znaczenie stosunkom z naszymi „**nowymi sąsiadami**”. Mamy nadzieję rozwinąć szczególnie i innowacyjne formy współpracy z każdym z tych krajów, wykraczając poza zakres ich obecnych stosunków z Unią. Chodzi tu przede wszystkim o wzmożoną współpracę gospodarczą i dialog polityczny, poprzez wspieranie, w miarę możliwości, szczególnych inicjatyw w sferach wspólnego zainteresowania, dzięki wspólnemu podejściu metodologicznemu, przy uwzględnieniu konieczności różnicowania między poszczególnymi państwami. Podejmiemy wszelkie możliwe wysiłki na rzecz zatwierdzenia nowego planu działań dla tzw. **Wymiaru nordyckiego**, pamiętając o znaczeniu rozwijających się szczególnych form współpracy regionalnej, która ma zbliżyć państwa członkowskie i państwa trzecie.
- I. Aby UE była postrzegana jako silny i wiarygodny podmiot polityki zagranicznej, zwłaszcza w ramach **Narodów Zjednoczonych**, oraz by podkreślić, że UE może wywierać wpływ na podstawowe wybory w ramach polityki ogólnoswiatowej, konieczne jest konsekwentne wprowadzenie w życie art. 19 TUE, w celu wzmocnienia ogólnej pozycji UE oraz zapewnienia większej skuteczności działań UE w kwestiach rozstrzyganych wspólnie z Radą Bezpieczeństwa ONZ. Dlatego istotne znaczenie ma realizacja inicjatyw ukierunkowanych na wzmocnienie współpracy między UE a ONZ w dziedzinie zarządzania kryzysami. Ważne jest oparcie tej współpracy na zasadach wzajemności. Zarówno w ramach Narodów Zjednoczonych, jak i bilateralnie, UE podjęła się działać na rzecz ochrony i wspierania praw człowieka. Jest to dziedzina, w której, przy współdziałaniu z resztą świata, Unia Europejska coraz bardziej zmierza do zajęcia jednomyślnej, jasno określonej postawy. Prezydencja włoska jest zobowiązana wspierać i rozwijać tę rolę oraz działać na rzecz kontynuacji tej tendencji, przy jednoczesnym podkreślaniu zasad i norm

Narodów Zjednoczonych w zakresie praw człowieka oraz ochrony ludności cywilnej podczas misji UE na rzecz utrzymania pokoju.

Propagowanie powszechnego uznania Międzynarodowego Trybunału Karnego oraz szybka i efektywna konsolidacja jego struktur jest również sprawą priorytetową dla UE. Zasada powszechnego uznania powinna być podstawą działań UE na rzecz popierania przystąpienia do różnych inicjatyw służących rozbrojeniu i nierozprzestrzenianiu [broni], czym chcemy podkreślić wartość stosunków wielostronnych w obliczu rosnącego zagrożenia bronią masowego rażenia. Prezydencja włoska będzie dążyła do zajęcia przez Unię bardziej konsekwentnego stanowiska w tych sprawach w ramach ONZ (szczególnie w negocjacjach dotyczących materiałów rozszczepialnych) oraz będzie dążyła do wprowadzenia w życie zmienionej wersji Traktatu o konwencjonalnych siłach zbrojnych w Europie (CFE); w kwestiach tych będzie także współpracowała z Organizacją Bezpieczeństwa i Współpracy w Europie.

- J. Zdaniem Prezydencji zasadnicze znaczenie będą miały **obradę ministerialne WTO w Cancun**, we wrześniu 2003 r. Będzie to ważna polityczna okazja do analizy postępu w negocjacjach zapoczątkowanych na szczycie w Doha. Unia powinna przyjąć konstruktywne stanowisko, ukierunkowane na osiągnięcie postępu, nawet w najbardziej kontrowersyjnych aspektach negocjacji. Unia musi być zdolna do zdecydowanej obrony swojego stanowiska i swoich interesów. Podczas tej rundy negocjacji handlowych musimy podtrzymać nasze zaangażowanie na rzecz podkreślenia jej aspektów rozwojowych oraz dążyć do osiągnięcia wyniku ukierunkowanego nie tylko na umocnienie ogólnej zasady otwartego handlu, ale także do umożliwienia krajom rozwijającym się czerpania większych korzyści z tego handlu.
- K. Jeśli chodzi o stosunki z **Ameryką Łacińską**, należy zachęcać państwa tego regionu do kontynuacji procesu integracji regionalnej. Proces ten jest zasadniczym czynnikiem w osiągnięciu gospodarczej i finansowej stabilizacji regionu oraz w podtrzymaniu jego demokratycznych instytucji. Ujmując rzecz bardziej szczegółowo, Prezydencja włoska zamierza dążyć do sfinalizowania negocjacji z MERCOSUR-em w sprawie układu o stowarzyszeniu. Przywiązuje także szczególną wagę do negocjacji w sprawie zawarcia umów o dialogu politycznym i współpracy z republikami Ameryki Środkowej i Wspólnotą Andyjską, które mamy nadzieję zamknąć do końca tego roku. Nasza Prezydencja zamierza podjąć przygotowania do zorganizowania szczytu UE i państw Ameryki Łacińskiej, zaplanowanego na pierwszą połowę 2004 r.
- L. Co do **Afryki**, Prezydencja włoska będzie współpracować z Unią Afrykańską oraz z organizacjami regionalnymi, w zakresie pomocy na rzecz tworzenia instytucji afrykańskich i [rozwoju] ich zdolności,



zwłaszcza w kategoriach zapobiegania, zarządzania i rozwiązywania konfliktów. Prezydencja będzie się starała zwiększyć wkład UE w toczące się procesy pokojowe w Rogu Afrykańskim, w regionie Wielkich Jezior oraz w regionie Wybrzeża Kości Słoniowej i rzeki Mano. Będzie nadal uważnie przyglądała się procesowi pacyfikacji i odbudowy w Angoli oraz rozwojowi sytuacji w Zimbabwe. Prezydencja włoska będzie dążyła do zapewnienia postępu w dialogu między UE a Afryką oraz umocnienia dialogu z poszczególnymi państwami afrykańskimi, głównie dzięki wizytom na szczeblu politycznym. Co do **państw AKP** (Afryki, Karaibów i Pacyfiku), Prezydencja włoska będzie podejmowała działania na rzecz podpisania umów o partnerstwie gospodarczym (EPA), w celu przyspieszenia rozwoju gospodarczego w najuboższych regionach świata oraz dalszej integracji w regionie afrykańskim.

- M. Prezydencja włoska będzie nadal bacznie obserwować sytuację w **Afganistanie** oraz stosunki z **Pakistanem**, Indiami i z subkontynentem indyjskim. Będzie dążyła do ściślejszych więzi z państwami o znaczeniu strategicznym, takimi jak Chiny i Japonia. Przedmiotem bacznych obserwacji będzie sytuacja w **Korei Północnej** oraz wspieranie dialogu koreańskiego. Unia będzie podtrzymywała swoje stanowisko w sprawie **Myanmaru** lub zmieni je pod wpływem ostrożnej oceny rozwoju tamtejszej sytuacji. W dialogu z państwami Azji Południowo-Wschodniej Prezydencja włoska zamierza poświęcić więcej uwagi sprawom związanym z walką z terroryzmem i zwiększeniem bezpieczeństwa. W kategoriach regionalnych i wielostronnych, stosowny priorytet zostanie przyznany realizacji założeń **ASEM**.

### **Bezpieczeństwo obywateli: imigracja, granice i azyl**

Utworzenie jednolitej przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości jest, wraz z nowymi rozwiązaniami wprowadzonymi na mocy Traktatu Amsterdamskiego oraz programem ustanowionym przez Radę Europejską w Tampere, jednym z głównych punktów unijnej agendy. Sfera ta ma bezpośredni wpływ na codzienne życie Europejczyków, stąd właśnie na podstawie tej dziedziny, bardziej niż jakiegokolwiek innej, opinia publiczna będzie oceniać skuteczność działań UE. Dlatego Prezydencja włoska proponuje rozwijać wszystkie obszary dotyczące tworzenia przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, wprowadzając w życie środki, o których zadecyduje Rada Europejska, w celu przybliżenia instytucji obywatelom Europy.

Prezydencja włoska będzie się starała wspierać wspólne zarządzanie procesami migracyjnymi, co pozwoli na zachowanie równowagi między polityką włączania do społeczeństwa cudzoziemców legalnie mieszkających w Unii Europejskiej, w tym wspierania dialogu w sprawach społecznych, kultury i wyznaniowych i stanowczego działania zmierzającego do zwalczania nielegalnej imigracji i handlu ludźmi.

Z tym wiąże się dalsze wdrażanie środków ustalonych przez Radę Europejską w Sewilli, dotyczących zwalczania **nielegalnej imigracji, wspólnego zarządzania granicami zewnętrznymi, relacjami z państwami pochodzenia i tranzytu ruchów migracyjnych**, z uzupełnieniem ram legislacyjnych w sprawie imigracji i azylu, w kontekście oceny Rady Europejskiej w Salonikach i wszelkich wynikających z niej dostosowań. Działanie to będzie sprzyjać tworzeniu efektywnego wspólnego europejskiego systemu azylu i imigracji, którego obciążenia zostaną równo podzielone między członkami. W tym celu Prezydencja włoska zamierza: dążyć do stosowania skutecznych mechanizmów wspólnego zarządzania granicami zewnętrznymi, w szczególności granicami morskimi, zgodnie z zasadą podziału obciążeń i uwzględniając wejście [do UE] nowych państw członkowskich; wdrożyć europejską politykę w dziedzinie repatriacji; rozwijać kontakty z państwami pochodzenia i tranzytu przez podejście „międzyfilarowe”, które stawia sprawy imigracji w centrum stosunków UE z tymi państwami i ich dalszy rozwój; osiągnąć ściślejszą współpracę w sprawie wiz, mając na celu, między innymi, poprawę standardów bezpieczeństwa i zapewnienie, że wspólne zasady są wprowadzane w życie w sposób na tyle jednolity, na ile to możliwe; rozwijać system azylu europejskiego środkami, które obejmą dalszą harmonizację prawa krajowego; pracować nad uruchomieniem właściwych zasobów, w tym środków finansowych, w celu zapewnienia, by realizacja działań uzgodnionych lub będących w trakcie uzgadniania była możliwa.

Kolejny priorytet Prezydencji włoskiej to stanowcze zobowiązanie do walki z terroryzmem, wraz ze wzmożoną współpracą zarówno między państwami członkowskimi, jak i na poziomie międzynarodowym, w celu wprowadzenia w życie wielu inicjatyw podjętych po wydarzeniach 11 września 2001 r. Będziemy prowadzić prace nad zwiększeniem roli Europolu, badając wszystkie inicjatywy najlepiej odpowiadające zagwarantowaniu jego większej skuteczności operacyjnej, w ścisłej współpracy z grupą zadaniową szefów policji (*Police Chiefs Task Force*).

Prezydencja włoska uznaje za istotne wprowadzenie wszystkich aspektów planu działań UE na lata 2000-2004 na rzecz zwalczania narkotyków, zgodnie ze zrównoważonym, multidyscyplinarnym i zintegrowanym podejściem przyjętym w tym planie. Skupimy się, w szczególności, na działaniach zmierzających do ograniczenia podaży narkotyków, uwzględniając istotne wysiłki podjęte do tej pory na rzecz zmniejszenia popytu.

W dziedzinie **współpracy sądowej** Prezydencja włoska będzie nadal prowadzić prace dotyczące wielu propozycji, koncentrując się na tych, które mają na celu przybliżenie Europy jej obywatelom. Uwzględniając fakt, że ostatnio udało się zacieśnić współpracę sądową w sprawach karnych, przez zbliżenie krajowych przepisów prawa i wzajemne uznawanie orzecznictwa sądowego, Prezydencja włoska skupi się głównie na sprawach cywilnych, zwłaszcza z zakresu prawa rodzinnego i odpo-

wiedzialności rodzicielskiej. Zajmowanie się problemami, które mają bezpośredni wpływ na codzienne życie wielu obywateli UE, pomoże w zacieraniu wrażenia, że europejska współpraca sądowa to raczej represje niż tworzenie większego obszaru, w którym zapewnione są wolności osobiste i zbiorowe. Przyjmując to samo podejście, Prezydencja włoska proponuje podjęcie debaty w sprawie proceduralnych gwarancji w postępowaniach karnych, po to by stworzyć przeciwwagę dla postępu już osiągniętego w dziedzinie wzajemnego uznawania orzecznictwa sądowego, w celu przybliżenia obywatelom instytucji europejskich.

## INICJATYWY I KWESTIE LEGISLACYJNE W POSZCZEGÓLNYCH FORMACJACH RADY

### KONFERENCJA MIĘDZYRZĄDOWA

*Od Konwentu  
do Konferencji  
Międzyrządowej*

Na podstawie projektu traktatu konstytucyjnego sporządzonego przez Konwent oraz wniosków z posiedzenia Rady Europejskiej w Salonikach, Prezydencja włoska proponuje zwołać, po letniej przerwie, Konferencję Międzyrządową w celu ustalenia treści nowego traktatu konstytucyjnego. Jesteśmy całkowicie świadomi wagi tej historycznej szansy, jaką jest ponowne określenie architektury instytucjonalnej i metod działania UE, po to by stały się one bardziej skuteczne, przejrzyste i demokratyczne. Dlatego Prezydencja włoska będzie dążyć do uzyskania w odpowiednim czasie wymaganych opinii Parlamentu Europejskiego i Komisji i pilnować, aby warunki odniesienia IGC zostały określone na podstawie sprawozdania Konwentu. Zgodnie z wnioskami z Salonik Prezydencja podejmie usilne starania w celu zapewnienia, aby prace Konferencji Międzyrządowej postępowały w szybkim tempie, co umożliwi przewyższenie przed końcem roku głównych kontrowersji, jakie się pojawiają w negocjacjach, i podpisanie nowego traktatu konstytucyjnego po 1 maja 2004 r., przed następnymi wyborami do Parlamentu Europejskiego.

### STOSUNKI ZEWNĘTRZNE

Prezydencja włoska zamierza dołożyć wszelkich starań, by rozwijać Wspólną Politykę Zagraniczną i Bezpieczeństwa. Zmierzać to będzie do zwią-

szenia roli UE w świecie i możliwości jej działania na rzecz podstawowych celów pokoju, demokracji i poszanowania praw podstawowych, z uwzględnieniem skutecznej koordynacji czynności w ramach WPZB ze stosunkami zewnętrznymi Unii.

- Rozszerzenie* Prezydencja włoska zamierza uzupełnić proces rozszerzenia przez zapewnienie pełnego zaangażowania nowych państw członkowskich w prace Rady oraz przez przygotowanie podstaw do ich całkowitego zintegrowania się w ramach instytucji UE. Proponujemy stworzenie „mapy drogowej” w celu zakończenia negocjacji akcesyjnych Bułgarii i Rumunii do końca 2004 r., z myślą o przystąpieniu tych państw [do UE] w 2007 r. Prezydencja włoska zamierza pracować nad wprowadzeniem w życie strategii przedakcesyjnej dla Turcji, co pomoże w zapewnieniu stosownych warunków do podjęcia pozytywnej decyzji dotyczącej rozpoczęcia negocjacji w sprawie przystąpienia Turcji, w grudniu 2004 r., i dążyć będzie do zapewnienia, by partnerstwo [z Turcją] przyniosło pierwsze pozytywne skutki do grudnia 2003 r.
- Irak* Ustosunkowanie się do sytuacji w Iraku po obaleniu Saddama Husajna będzie głównym wyzwaniem dla wiarygodności działań zewnętrznych UE. Gwarantując integralność terytorialną oraz suwerenność Iraku i oczekując na jak najszybsze ustanowienie rządu, który będzie stanowił reprezentację ludności Iraku, chcemy zapewnić Narodom Zjednoczonym główną rolę w politycznej i gospodarczej odbudowie państwa, jak również rolę Unii Europejskiej, przy pełnej współpracy Europejczyków i Amerykanów.
- Bliski Wschód* Podobne zobowiązanie będzie konieczne w celu nadania tempa procesowi pokojowemu na Bliskim Wschodzie, na podstawie „mapy drogowej”, opracowanej przez USA, Rosję i Narody Zjednoczone. Należy mieć nadzieję, że w wyniku szybkiego zakończenia interwencji wojskowej w Iraku i upadku reżimu Saddama Husajna perspektywy [pokojowe] są obecnie dużo bardziej pomyślne. Dlatego niezbędne będzie utrzymanie presji na strony konfliktu, w celu uzyskania zobowiązań o dostosowaniu się do harmonogramu negocjacji określonego w „mapie drogowej”.

- Rejon Śródziemnomorski* Prezydencja włoska będzie zmierzać do rozwoju partnerstwa eurośródziemnomorskiego, poprzez nadanie impetu jego ponownemu uruchomieniu na VI Eurośródziemnomorskiej Konferencji Ministerialnej, co pozwoli na ocenę realizacji inicjatyw zatwierdzonych w Walencji. Innym priorytetem Prezydencji włoskiej będzie transformacja Śródziemnomorskiego Instrumentu Finansowego EBI w jego oddział. Położony zostanie szczególny nacisk na rozwój dialogu międzykulturowego, w celu wspierania lepszego, dwustronnego zrozumienia po obu brzegach Morza Śródziemnego.
- Balkany Zachodnie* Stosunki z państwami regionu Bałkanów Zachodnich będą jednym z priorytetów Prezydencji włoskiej. Jest to region newralgiczny, co zobowiązuje Unię do sprawdzenia umiejętności wpływania na bieg spraw. Państwa Bałkanów Zachodnich powinny zostać oficjalnie uznane jako kandydaci do członkostwa w Unii Europejskiej. Proces stabilizacji i stowarzyszenia będzie nadal podstawą stosunków z tymi państwami, ale po szczycie w Salonikach Prezydencja włoska będzie dążyć do wprowadzenia dodatkowych instrumentów, oprócz stosowanych już we wspomnianym procesie, korzystając z narzędzi sprawdzonych już w relacjach z państwami kandydującymi, ukierunkowanych na rozszerzenie perspektyw pełnej integracji krajów tego regionu ze strukturami UE. Zasadniczymi dziedzinami działań UE będą rozwój gospodarczy i zwalczanie przestępczości zorganizowanej. Zostaną one umieszczone w porządku dziennym spotkań planowanych na drugą połowę 2003 r. między ministrami spraw zagranicznych UE a ministrami sprawiedliwości i spraw wewnętrznych oraz ich odpowiednikami z Bałkanów Zachodnich. Prezydencja będzie się również bacznie przyglądać rozwojowi każdego z państw tego regionu, w celu zachęcenia i pobudzania procesu zbliżania się przez nie do głównych nurtów europejskich. Prezydencja będzie również dążyć do rozwijania przydatnych form współpracy między niniejszą wspólną strategią europejską dla regionu a inicjatywami regionalnymi, takimi jak Inicjatywa Środkowoeuropejska, Inicjatywa Adriatycko-Jońska oraz Bałkański Pakt Stabilizacji, które powinny dawać możliwość wspierania rozwoju użytecznych form współ-

pracy sektorowej, w ich odpowiednich sferach działania.

*Rozszerzenie* Na podstawie informacji Komisji Prezydencja włoska planuje rozwój ścisłej współpracy i stosunków dobrosąsiedzkich ze swoimi nowymi sąsiadami na Wschodzie (Ukrainą, Mołdawią i Białorusią) oraz z państwami śródziemnomorskimi. Będziemy, z konieczności, przyjmować zróżnicowane podejście, z zamiarem rozwoju innowacyjnych form współpracy, aby doprowadzić do znacznej poprawy stosunków UE z tymi państwami.

*Stosunki transatlantyckie* W odniesieniu do stosunków między Europą a Stanami Zjednoczonymi głównym priorytetem Prezydencji włoskiej stanie się przywrócenie atmosfery dialogu, zaufania i pełnej współpracy. Istotne jest zacieśnienie partnerstwa, które pozostaje „podstawowym priorytetem strategicznym” Unii Europejskiej, przez zwrócenie uwagi na wiele obszarów, w których istnieje już owocna współpraca, i rozszerzenie jej na pozostałe sektory. Wyjątkowo ważne staną się rozwiązanie istniejących sporów handlowych ze Stanami Zjednoczonymi oraz kontynuacja rozmów w sprawie tzw. Agendy pozytywnej, zainicjowanych na szczycie w Waszyngtonie w maju 2002 r. Należy podjąć wszelkie starania, aby wykazać, że silne więzy atlantyckie są zgodne z ambitną wizją integracji europejskiej. Współpraca między Stanami Zjednoczonymi a Unią Europejską jest istotna w kontekście sprostania zasadniczym wyzwaniom dzisiejszego świata, poczynając od walki z terroryzmem, a skończywszy na zapobieganiu rozprzestrzenianiu broni masowego rażenia. Co do stosunków z Kanadą, Prezydencja włoska określi strukturę nowego i ambitnego porozumienia gospodarczego z Unią.

*Rosja* Prezydencja włoska zamierza wypracować model strategicznych stosunków między Unią a Rosją. Na podstawie politycznej deklaracji złożonej na szczycie w Sankt Petersburgu zamierzamy rozwijać stosunki we wszystkich dziedzinach, przez zintensyfikowanie dialogu politycznego i zachęcanie do bardziej systematycznej współpracy

w obszarach: wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa oraz zarządzania kryzysowego. Chcemy wprowadzić w życie ideę wspólnego obszaru gospodarczego, rozwijać nasz dialog na temat energii i form współpracy w zakresie wymiaru sprawiedliwości i spraw wewnętrznych oraz popierać bliższe kontakty między obywatelami.

- Wymiar nordycki* Prezydencja włoska ma nadzieję że będzie w stanie uzyskać zatwierdzenie nowego planu działań na rzecz osiągnięcia celów tzw. Wymiaru nordyckiego, innowacyjnej formy współpracy angażującej UE i jej państwa członkowskie oraz grupę państw trzecich.
- Szwajcaria* Prezydencja włoska będzie pracować nad zawarciem porozumień między Unią Europejską a Szwajcarią, obecnie stanowiących przedmiot negocjacji, w szczególności tych, które dotyczą współpracy w zakresie zwalczania nadużyć finansowych i udziału Szwajcarii w porozumieniach z Schengen.
- Południowy Kaukaz* Prezydencja włoska zmierza wspierać współpracę we wszystkich dziedzinach z państwami południa Kaukazu, w celu budowania warunków sprzyjających stabilizacji i rozwojowi gospodarczemu oraz współpracy regionalnej.
- Walka z terroryzmem; nierozprzestrzenianie broni* Nie zmienią się działania Unii w walce z terroryzmem, zgodnie ze środkami i inicjatywami ustanowionymi w planie działań przyjętym przez Radę Europejską 21 września 2001 r.
- oraz* Prezydencja włoska będzie kontynuować europejskie działania mające w celu znalezienie odpowiednich instrumentów umożliwiających bardziej rygorystyczną i aktywną politykę na rzecz nierozprzestrzeniania [broni], przez wprowadzanie prawnych uzgodnień dotyczących zapobiegania i kontroli oraz, w miarę potrzeby, przez wchodzenie w struktury wielostronne i w zgodzie z prawem międzynarodowym.
- współpraca między UE a Narodami Zjednoczonymi* Będzie ona aktywnie wspierać rolę UE na głównych forach wielostronnych i międzynarodowych oraz w organizacjach regionalnych. Koncentrować się będzie w szczególności na udziale UE w dzia-

łaniach NZ, na podstawie priorytetów zatwierdzonych przez Radę, przed latem, na Zgromadzeniu Ogólnym NZ. Dążyć będzie szczególnie do znalezienia sposobów i środków poprawienia współpracy między UE a Narodami Zjednoczonymi, w tym współpracy w dziedzinie zarządzania kryzysami za pomocą środków cywilnych i wojskowych.

*Azja i Oceania* Prezydencja włoska będzie aktywnie realizować bliźniacze cele bezpieczeństwa i stabilności na subkontynencie indyjskim, w szczególności w stosunkach z Pakistanem, z którym ma nadzieję zawrzeć umowę o współpracy.

Oprócz rozszerzania stosunków strategicznych z Chinami i Japonią będziemy się koncentrować na wewnątrzkoreańskim dialogu i procesie odbudowy w Afganistanie. Ponadto będziemy obserwować sytuację w Myanmarze.

W Azji Południowo-Wschodniej proponuje się przystąpienie do współpracy w zakresie zwalczania terroryzmu i utrzymania bezpieczeństwa, a w obszarze działań wielostronnych wykorzystany zostanie dialog międzykontynentalny w ramach ASEM.

*Afryka* Priorytety Prezydencji włoskiej dla Afryki Subsaharyjskiej będą miały na celu wspieranie procesów pokojowych (w państwach Rogu Afryki, Sudanie, Somalii, Etiopii, w regionie Wielkich Jezior, na Wybrzeżu Kości Słoniowej i w Angoli) i wzmocnienie zdolności krajów afrykańskich zapobiegania konfliktom, zarządzania i przemian, równoległe z budową organów wspólnoty afrykańskiej, w celu utrzymania pokoju i bezpieczeństwa.

*Ameryka Łacińska* Prezydencja włoska nada duże znaczenie działaniu Unii na rzecz zacieśnienia stosunków z Ameryką Łacińską i państwami karaibskimi, zgodnie z koncepcją strategicznego partnerstwa zainicjowanego na mocy Deklaracji i Planu działań z Rio de Janeiro w czerwcu 1999 r. i potwierdzonego w Madrycie w maju 2002 r. Negocjacje z Chile zostały zakończone, a rok 2003 będzie decydujący dla rozmów z państwami układu Mercosur (Argentyna, Brazylia, Paragwaj i Urugwaj). Mamy nadzieję, że osiągniemy znaczący postęp w negocjacjach z tymi państwami i ukończymy je jak najszybciej. Mamy również nadzieję zakończyć



negocjacje z państwami Wspólnoty Andyjskiej i republikami Ameryki Środkowej w sprawie nowego rodzaju umowy umożliwiającej wzmocnienie dialogu politycznego i współpracy.

*WTO* Prezydencja włoska dołoży starań, aby runda WTO w Doha zakończyła się sukcesem, w szczególności mając na uwadze V Konferencję Ministerialną WTO (w Cancun, 9-13 lipca 2003 r.) [odbyła się 10-14 września – przyp. red.], która stworzy pierwszą polityczną możliwość oceny postępu negocjacji i nadania nowego impulsu do ich kontynuacji. UE będzie musiała dołożyć wszelkich starań, by zapewnić, równoległe, postępowanie we wszystkich aspektach rundy, realizując cel „globalnych negocjacji”.

*Współpraca na rzecz rozwoju i pomoc humanitarna* W kwestii współpracy na rzecz rozwoju i pomocy humanitarnej w drugiej połowie 2003 r. Prezydencja dołoży wszelkich starań w celu zaawansowania negocjacji z państwami AKP, rozpoczętymi we wrześniu 2002 r., które mają doprowadzić do zawarcia umów o partnerstwie gospodarczym, przewidzianych na mocy Umowy z Cotonou. Będziemy dążyć do rozwijania dyskusji w sprawie najbardziej odpowiednich strategii wspierania przepływu kapitału prywatnego do krajów rozwijających się i prywatyzacji przedsiębiorstw publicznych. W kontekście dyskusji na temat dobrych rządów Prezydencja włoska przypisuje duże znaczenie rozwojowi e-rządu, jako instrumentu promującego większą demokrację i zasady państwa prawa, w związku z Konferencją ONZ w sprawie społeczeństwa informacyjnego w grudniu. W drugiej połowie 2003 r. rozpocznie się debata w sprawie skuteczności pomocy oraz reformy zarządzania pomocą wspólnotową.

#### EUROPEJSKA POLITYKA BEZPIECZEŃSTWA I OBRONY (EPBO)

*Europejskie zdolności militarne* Zadaniem Prezydencji włoskiej jest zapoczątkowanie przechodzenia EPBO z fazy wstępnej do zaawansowanej. W 1999 r. na szczycie w Helsinkach Rada Europejska uznała rok 2003 za docelową datę osiągnięcia europejskiej zdolności militarnej, niezbędnej do podejmowania interwencji przy zarządzaniu

kryzysami: wyzwaniem było nie tylko uzyskanie zdolności do zaangażowania w akcję 60 tys. ludzi, ale także zagwarantowanie, iż są oni w stanie reagować odpowiednio szybko, że są mobilni, samowystarczalni na polu działań oraz zdolni do obrony własnej przy użyciu broni zaawansowanej technologicznie. Z przeprowadzonej w ciągu roku oceny dokonań (sprawdzającej zdatność zasobów oferowanych przez państwa członkowskie) wynika, że Unia będzie musiała podjąć niezbędne kroki prowadzące do wzmocnienia wiarygodności operacyjnej europejskiego projektu militarnego, w tym bardziej dokładnego określenia zakresu jego funkcjonalności. Prace będą prowadzone zgodnie ze spójną strategią bezpieczeństwa i na podstawie działań zapoczątkowanych przez wysokiego przedstawiciela [ds.WPZB].

Mając na uwadze zasadniczy cel ustalony w Helsinkach, to znaczy zdolność państw członkowskich do prowadzenia misji humanitarnych i operacji pokojowych (od pomocy i ewakuacji do negocjowania ze stronami konfliktu zbrojnego) oraz z myślą o bardziej zaawansowanych operacjach militarnych, musimy kontynuować działania mające na celu zagwarantowanie, aby siły europejskie dysponowały możliwie największymi zdolnościami operacyjnymi oraz możliwie najlepszym stopniem ochrony, z uwzględnieniem nowych zagrożeń, jakie niesie terroryzm międzynarodowy. Aby osiągnąć takie udoskonalenia jakościowe i ilościowe, wraz z naszymi partnerami zamierzamy poszukiwać nowych rozwiązań dotyczących zagadnień [dotychczas] nierozstrzygniętych, poczynając od problemów finansowych. Państwa członkowskie muszą zracjonalizować procedury pozyskiwania sprzętu wojskowego (na przykład podpisując umowy leasingu lub tworząc pulę wspólnych zasobów), opracować wzorce umożliwiające realizowanie nowych inwestycji, mimo ograniczeń budżetowych, zbadać możliwość połączenia niektórych funkcji operacyjnych, wypracować powiązania między EPBO a dwustronnymi i wielonarodowymi siłami europejskimi, a także wspierać nowoczesny europejski przemysł zbrojeniowy. W tym kontekście szczególny nacisk położymy na powołanie europejskiej agencji ds. kształtowania zdolności, badań strategicznych oraz zaopatrzenia, która w przyszłości powinna

wchłonąć obecne struktury współpracy. Wszystkie powyższe działania będą realizowane wspólnie z NATO.

*Konsolidacja struktur EPBO*

Jest to projekt zakrojony na szeroką skalę: Prezydencja włoska będzie dążyć do jego uruchomienia, rozwijając możliwości ustanowienia wspólnych procedur szkolenia dowództwa wojskowego zaangażowanego w EPBO. Podjęte już działania na rzecz konsolidacji struktur EPBO nie zostaną zaniechane, a szczególne wysiłki będą miały na celu przygotowanie do szybkiej integracji ze strukturami EPBO dziesięciu państw, które wiosną ratyfikowały Traktat Akcesyjny.

*Stosunki UE-NATO. Ustalenia Berlin Plus*

W tym kontekście będziemy pamiętać o konieczności naprawy oraz uczynienia bardziej spójnymi stosunków między Unią Europejską a NATO, gdyż mają one zasadnicze znaczenie dla prowadzenia głównych misji europejskich. W następstwie ustaleń w Kopenhadze między Turcją a NATO, w grudniu 2002 r., Rada Europejska uznała, iż pierwsza część roku 2003 zostanie poświęcona zdefiniowaniu ustaleń Berlin Plus, a następne półrocze na ich wprowadzenie w życie. Ustalenia te gwarantują udzielanie z zasobów NATO „pożyczki” na operacje UE, w celu unikania powielania [działań], co byłoby niewłaściwe z politycznego punktu widzenia oraz niekorzystne gospodarczo. W związku z tym planujemy zorganizowanie pierwszych wspólnych manewrów wojskowych połączonych sił Unii Europejskiej oraz NATO.

*Operacja Concordia oraz misja międzynarodowych sił policyjnych w Bośni (EUMP)*

Od początku tego roku w ramach EPBO, wzmocnionej o ściśle związki z NATO, zrealizowano pierwsze ćwiczenia polowe, a mianowicie ćwiczenia konsekwentne po operacji Sojuszu w Macedonii (Operacja Concordia), misję międzynarodowych sił policyjnych w Bośni (EUPM) oraz operację Artemis w regionie Ituri w Demokratycznej Republice Konga. Aby właściwie zrealizować takie przedsięwzięcie, Prezydencja włoska musi podjąć szczególne obowiązki. W drugiej połowie 2003 r. zapadną decyzje w sprawie kontynuowania operacji w Macedonii oraz w sprawie wszelkich nowych misji, z uwzględnieniem ograniczeń wynikających z bieżących wydarzeń międzynarodowych, rosnącej roli Unii

Europejskiej w zarządzaniu ryzykiem oraz priorytetów interwencji nakreślonych w ramach WPZB.

*Cywilne środki zarządzania ryzykiem*

Prezydencja włoska zamierza osiągnąć zasadniczy postęp w dziedzinie cywilnych instrumentów zarządzania kryzysami. Piętnaście państw członkowskich ustaliło już cele w zakresie swoich zdolności w poszczególnych sektorach (w odniesieniu do sił policyjnych, ochrony ludności, administracji cywilnej, organów sądowych), teraz zaś pojawia się potrzeba zweryfikowania koncepcji operacyjnych, które mają na celu osiągnięcie możliwie największej spójności wkładów proponowanych przez państwa członkowskie. Dlatego też proponujemy określenie specjalnych form mobilizacji, ustalanie wspólnych norm szkoleniowych oraz równych zasad finansowania, a także zintensyfikowanie współpracy z ONZ oraz Organizacją Bezpieczeństwa i Współpracy w Europie.

*Rola EPBO w oczach krajów sąsiadujących z Unią*

Istotne jest dalsze promowanie roli EPBO w stosunkach z państwami sąsiadującymi z Unią. Oprócz rozwijania partnerstwa ze Stanami Zjednoczonymi i innymi państwami NATO, nie będącymi państwami członkowskimi Unii, szczególną uwagę poświęcimy Rosji i Ukrainie – państwom o zasadniczym znaczeniu dla równowagi strategicznej na naszym kontynencie. Naszym celem jest zwłaszcza nawiązanie w sektorze obrotu stosunków przynajmniej tak silnych, jak stosunki Rosji i NATO. Prezydencja włoska zamierza zwrócić szczególną uwagę na południowe państwa basenu Morza Śródziemnego, naszych partnerów w sprawach bezpieczeństwa, z którymi ustanowienie wspólnej EPBO jest szczególnie istotne, ponieważ stanowi ono czynnik gwarantujący stabilność regionalną, a co za tym idzie, wspólne korzyści.

*Zapobieganie konfliktom*

Nie zabraknie dyskusji na temat zapobiegania konfliktom. Kwestia ta uzupełnia problematykę zarządzania kryzysami, a Unia musi tu zaangażować możliwie największe pokłady swojego potencjału politycznego i gospodarczego, tak aby zapewnić sobie możliwość ingerowania w różnorodne sytuacje, począwszy od krwawych zamieszek, oraz identyfikowania ich przyczyn.

- Europejskie działanie na rzecz wzrostu* W ostatnich latach gospodarka europejska rozwijała się w średnim tempie, niższym niż jej potencjał i oczekiwania. Prezydencja włoska zamierza wspierać działania wspólnotowe mające na celu utrzymanie krótkoterminowej aktywności gospodarki europejskiej oraz poszerzenie jej zdolności do [trwałego] rozwoju, przez podjęcie inwestycji publicznych w infrastrukturę i transport oraz, z czasem, zbudowanie sektora infrastruktury aktywów niematerialnych, w szczególności zasobów ludzkich, badań i rozwoju technologii.
- Koordinacja polityki gospodarczej* Jeśli chodzi o najnowszą reorganizację procesów koordynacji polityki gospodarczej, mającą na celu ich uproszczenie i uczynienie ich bardziej skutecznymi, Prezydencja włoska stanie przed zadaniem skontrolowania jej funkcjonowania oraz przeprowadzenia oceny jej skuteczności. W szczególności zwróci uwagę na wspólne zaangażowanie nowych państw członkowskich w ten proces.
- Wpływ starzenia się społeczeństw na finanse publiczne* Prezydencja włoska będzie wspierać pogłębioną analizę wpływu starzenia się społeczeństw na finanse publiczne, z uwzględnieniem raportu, jaki zostanie sporządzony przez Komitet Polityki Gospodarczej. Określi on długoterminowe prognozy dla głównych elementów budżetu, które w największym stopniu zostaną dotknięte skutkami tego problemu: wydatki emerytalne, wydatki na opiekę zdrowotną oraz innego typu wydatki. W tym kontekście wskaźniki stosowane dotychczas w powyższych dziedzinach należy przeanalizować pod kątem zwiększenia ich skuteczności w zakresie ogólnych wytycznych polityki gospodarczej (BEPG) oraz Paktu na rzecz stabilności.
- Usługi finansowe* Jeśli chodzi o usługi finansowe, program prac będzie realizowany zgodnie z planem działania przyjętym przez Radę, ustalającym dokładnie ostateczne terminy do 2005 r. W drugiej połowie 2003 r. odbędzie się debata nad propozycją dyrektywy zmieniającej obecne ramy prawne Wspólnoty w dziedzinie usług inwestycyjnych oraz w sprawie propozycji dyrektywy o stałym przepływie i podawaniu do wiadomości

publicznej informacji wymaganych od emitentów instrumentów finansowych, notowanych na rynkach regulowanych.

Prezydencja włoska ma również zamiar doprowadzić do zakończenia negocjacji nad dyrektywą o prospektach emisyjnych, która przewiduje wydawanie pojedynczych prospektów przez emitentów zamierzających prowadzić operacje w zakresie doradztwa inwestycyjnego w krajach Unii. Prezydencja włoska będzie również kontynuować prace na rzecz rozszerzenia procedury komitetów, zgodnie z modelem Lamfalussy'ego, na cały sektor finansowy.

*Podatki  
bezpośrednie*

W sprawie podatków pośrednich Prezydencja włoska zapewni wprowadzenie decyzji w sprawie pakietu podatkowego, obejmującego dyrektywę dotyczącą opodatkowania oszczędności (mającą na celu zagwarantowanie w UE skutecznego opodatkowania dochodów z oszczędności w formie odsetek, otrzymywanych jedynie przez osoby fizyczne nie będące rezydentami), dyrektywy w sprawie transgranicznych płatności odsetek oraz opłat licencyjnych między powiązаныmi spółkami z różnych państw członkowskich, oraz kodeks postępowania w sprawie opodatkowania działalności gospodarczej.

Poza opodatkowaniem działalności gospodarczej w drugiej połowie 2003 r. zbadamy propozycje rozszerzenia stosowania dyrektyw w sprawie fuzji i podziałów, a także w sprawie spółek macierzystych/filialnych (dotyczących opodatkowania przepływów kapitałowych między spółkami wynikających z fuzji i podziałów lub powołania spółek filialnych w innym państwie członkowskim) oraz zmian dyrektywy w sprawie wzajemnej pomocy właściwych władz państw członkowskich w sferze podatków bezpośrednich, mających na celu zwalczanie nadużyć finansowych i uchylania się od zobowiązań podatkowych. Prezydencja włoska zorganizuje pod koniec roku konferencję na temat opodatkowania przedsiębiorstw, w celu bliższego opracowania wytycznych określonych przez Komisję w jej informacji z października 2001 r.

*VAT*

W dziedzinie podatku od wartości dodanej Prezydencja włoska będzie dążyć do osiągnięcia porozumienia z Radą w sprawie rewizji obniżonych

stawek oraz kontynuować prace nad dyrektywą dotyczącą specjalnych ustaleń podatkowych dla biur podróży. Będzie też kontynuowała dyskusję w sprawie projektu dyrektywy o stosowaniu podatku VAT w sektorze usług pocztowych oraz propozycji dyrektywy w sprawie zmiany procedur roboczych Komitetu VAT.

Prezydencja włoska wprowadzi w życie decyzje Rady ECOFIN z maja 2003 r. w sprawie potrącalności oraz leasingu transgranicznego pojazdów silnikowych, zgodnie z komunikatem Komisji o strategii VAT.

*Akcyza* W odniesieniu do akcyzy, Prezydencja włoska będzie musiała się kierować wynikiem porozumienia osiągniętego w sprawie propozycji dyrektywy dotyczącej reorganizacji podatku energetycznego („pakiet energetyczny”). Planuje również podjęcie debaty w sprawie opodatkowania sprzedaży na odległość produktów podlegających akcyzie (art. 7-10 dyrektywy 92/12/EWG).

*EBI: mandat w dziedzinie stosunków zewnętrznych – Instrument Eurośródziemnomorski* W ciągu naszej Prezydencji przeprowadzimy średniookresową ocenę funkcjonowania mandatu EBI w zakresie działań zewnętrznych. Jednym z głównych zagadnień, jakie będą omawiane, będą rozszerzenie działalności pożyczkowej EBI na państwa, które obecnie nie kwalifikują się do uzyskania pożyczki, oraz redystrybucja zasobów na obszarach już objętych mandatem. Zostanie ponownie zbadany obecny mechanizm regulujący fundusz gwarancyjny w ramach budżetu Wspólnoty, przeznaczony na działania zewnętrzne. Odbędzie się również debata w sprawie przekształcenia Instrumentu Eurośródziemnomorskiego EBI w autonomiczną filię banku; transformację tę przewidziano na szczycie Rady Europejskiej w Barcelonie; stanowi ona jeden z priorytetów Prezydencji włoskiej.

*Budżet* Na podstawie nowych przepisów wprowadzonych na szczycie Rady Europejskiej w Sewilli, przy udziale Parlamentu Europejskiego i Komisji, Prezydencja włoska od maja monitorowała procedurę zatwierdzania projektu budżetu Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, która zakończy się w grudniu 2003 r. W czasie Prezydencji włoskiej, oprócz wszystkich zagadnień wynikających z realizacji budżetu

Wspólnoty na 2003 r., zostaną przedłożone Radzie również: roczne sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego w sprawie realizacji budżetu Wspólnoty na rok budżetowy 2002, roczne sprawozdanie w sprawie ochrony interesów finansowych Wspólnoty oraz zwalczania nadużyć finansowych oraz średniookresowe sprawozdanie z działań Europejskiego Biura ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF).

Zbliżające się przystąpienie kolejnych państw może wymagać podjęcia nowych prac, w szczególności dotyczących zmodyfikowania lub zintegrowania wszystkich obecnych przepisów finansowych i prognoz dotyczących finansowania budżetu Wspólnoty we wszystkich jego elementach.

*Uwaga:* Ocena na poziomie politycznym szans zreformowania polityki spójności zostanie dokonana na nieformalnym posiedzeniu ministrów, zaplanowanym na początek października (patrz część *Sprawy ogólne*).

#### WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI I SPRAWY WEWNĘTRZNE

*Tworzenie przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości*

Prezydencja włoska zamierza dołożyć wszelkich starań na rzecz stworzenia przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, kierując się ustanowionymi w Tampere wytycznymi politycznymi. W związku z tym nasza Prezydencja będzie kontynuowała wprowadzanie w życie środków przyjętych przez Radę Europejską na spotkaniu w Sewilli, kierując się wytycznymi sformułowanymi podczas szczytu w Salonikach i pozostając w przekonaniu, że te dziedziny stanowią główne pole działań, w których przejawia się jednolitość celów łączących państwa członkowskie.

*Imigracja*

Swoje działania w tym zakresie Prezydencja włoska ukierunkuje na propagowanie podejścia o charakterze równoważącym należyte zarządzanie legalną imigracją z zaangażowaniem w zwalczanie nielegalnej imigracji. Jeśli chodzi o imigrację legalną, ze szczególną uwagą traktowane będą warunki wjazdu i pobytu obywateli państw trzecich, przybywających w celach naukowych, kształcenia zawodowego lub wolontariatu. Prezydencja włoska zamierza również zakończy przegląd i, jeśli to tylko okaże się możliwe, będzie dążyć do przyjęcia proponowanej dyrektywy



w sprawie udzielania krótkoterminowych zezwoleń na pobyt tym ofiarom nielegalnego handlu ludźmi, które zdecydują się współpracować z właściwymi władzami. W kontekście walki z nielegalną imigracją Prezydencja włoska zamierza urzeczywistnić ambitny plan zwalczania nielegalnej imigracji i handlu ludźmi, ze zwróceniem szczególnej uwagi na zapobieganie nielegalnej imigracji drogą morską, uwzględniając dokonaną przez Komisję Europejską analizę możliwości realizacji tego planu. Z punktu widzenia wiarygodności polityki zwalczania nielegalnej imigracji skuteczność wspólnotowego programu działań na rzecz migracji powrotnej ma zasadnicze znaczenie. Dlatego też będziemy działać na rzecz podjęcia odpowiednich środków, wymagających wspomagania – również finansowego – na szczeblu Wspólnoty.

*Granice zewnętrzne* Prezydencja włoska zajmie się kwestią podziału obciążeń przy zarządzaniu granicami zewnętrznymi, w celu wspierania skutecznych inicjatyw podejmowanych na podstawie stosownych wniosków Komisji. Zamierzamy wytrwale kontynuować realizację planu zarządzania granicami zewnętrznymi państw członkowskich Unii Europejskiej, a w szczególności projektów kontroli granic lądowych, powietrznych i morskich. Jak wynika z przedstawionej w Rzymie w maju 2002 r. analizy wykonalności, długoterminowy cel, jakim jest stworzenie europejskiej policji granicznej, ma tu znaczenie zasadnicze. Do czasu utworzenia tej nowej struktury organizacyjnej Prezydencja włoska podejmie wysiłki w celu wspierania działań wspólnej grupy ekspertów ds. kontroli granic zewnętrznych, w celu wzmocnienia działań zapobiegawczych w walce z nielegalną imigracją oraz udoskonalenia koordynacji i współpracy w zakresie projektów bieżących.

*Azyl* We wnioskach ze spotkania Rady Europejskiej w Tampere przewiduje się dwie fazy tworzenia Wspólnego Europejskiego Systemu Azylowego. Z myślą o zakończeniu fazy pierwszej Prezydencja włoska zamierza, i jest to zadanie pierwszorzędnej wagi, osiągnąć polityczne porozumienie w sprawie propozycji wydania dyrektywy regulującej procedury przyznawania i odbierania statusu uchodźcy. Jeśli chodzi o fazę drugą, Prezydencja

włoska zwróci szczególną uwagę na rozmowy prowadzone przez ekspertów w sprawie badania zasadności wniosków o udzielenie azylu na obszarze pochodzenia wnioskodawcy.

*Wizy* W celu uzyskania stopniowej poprawy w zakresie współpracy konsularnej, szczególny nacisk kładziemy na System Informacji Wizowej (VIS), którego wprowadzenie w życie jest jednym z najważniejszych celów Unii. Prezydencja włoska zwróci uwagę Rady na zasadność poszukiwania kolejnych instrumentów, łatwiejszych do realizacji, a gwarantujących osiągnięcie wyższych standardów bezpieczeństwa w odniesieniu do wjeżdżania obywateli państw trzecich na obszar Schengen.

*Stosunki z państwami trzecimi* Prezydencja włoska zamierza rozwijać konstruktywne i skuteczne związki z państwami południowej części basenu Morza Śródziemnego. Na szczególną uwagę zasługują państwa leżące we wschodniej części basenu Morza Śródziemnego i w rejonie Afryki Subsaharyjskiej oraz Azji Środkowej, gdyż są one ważnym obszarem tranzytu i ruchów migracyjnych, co również wynika ze sporządzonego przez Radę wykazu priorytetowych pod tym względem państw trzecich. Z tego punktu widzenia będzie również właściwe przyspieszenie zawarcia już na obecnym etapie negocjowanych wspólnotowych porozumień o readmisji oraz zbadanie zasadności wszczęcia nowych negocjacji z innymi państwami. Prezydencja będzie także działała na rzecz efektywnego przydzielania dostępnych zasobów na potrzeby współpracy z państwami trzecimi w zakresie migracji oraz w kierunku sprawdzania stopnia współpracy tych państw w zarządzaniu przepływem migracji, w kontekście bliższych stosunków z Unią.

*Współpraca policyjna: zwalczanie terroryzmu* Prezydencja włoska nada impuls zaangażowaniu Unii Europejskiej w walkę z terroryzmem, uczestnicząc w inicjatywach podjętych po zamachach 11 września 2001 r. W szczególności, w kontekście celów określonych w planie działań w zakresie zwalczania terroryzmu, przyjętych na nadzwyczajnym posiedzeniu Rady Europejskiej 21 września 2001 r., szczególny nacisk zostanie położony na problemy, jakie stwarza finansowanie organizacji terrorystycznych. Nadzwyczaj ważne

jest stworzenie kilku projektów działań operacyjnych. Do pomocy przy ich planowaniu zostanie wezwany Europol.

*Zwalczanie przestępczości zorganizowanej*

Prezydencja włoska – uwzględniając szerszy kontekst współpracy po przystąpieniu nowych państw – skoncentruje się na wysiłkach podejmowanych z myślą o zwalczaniu międzynarodowych organizacji przestępczych, fałszowania euro i handlu kradzionymi pojazdami. Aby zapewnić większą skuteczność zwalczania nielegalnej imigracji i handlu ludźmi, będziemy poszukiwać wspólnych modeli działań operacyjnych przy prowadzeniu dochodzeń w tych sprawach. Szczególną uwagę poświęcimy szybkiej realizacji projektu stworzenia grupy europejskich oficerów łącznikowych, którzy odgrywaliby zasadniczą rolę we wszelkiej działalności z zakresu zwalczania przestępczości. Pierwszorzędnego znaczenia nabiorą działania na poziomie regionalnym. W tym kontekście Bałkany są obszarem szczególnej troski. W kontekście wniosków z Konferencji Londyńskiej z 25 listopada 2002 r. oraz spotkania Rady w Salonikach nowego wymiaru i tempa nabiorą działania, które już tam podjęto. Szczególną uwagę poświęcimy wzmocnieniu stosunków z Rosją i Ukrainą, w celu wypracowania środków realizacji planów działań.

*Rola Europolu*

Zgodnie z wnioskami Rady sformułowanymi po spotkaniu w Tampere Prezydencja włoska będzie w dalszym ciągu pracowała nad znacznym rozszerzeniem roli Europolu, w celu zagwarantowania mu większej skuteczności operacyjnej. Dołożymy więc wszelkich starań, aby dopuścić Europol do skutecznego uczestnictwa w śledztwach krajowych oraz nakłaniania państw członkowskich do podejmowania takich śledztw. Podjęte zostaną również inicjatywy zapewniające Europolowi wyczerpujące i szybkie uaktualnianie jego bazy danych o pożądane i gwarantujące skuteczność materiały śledcze.

*Zespół zadaniowy skupiający szefów policji*

Wzorem poprzednich Prezydencji, Prezydencja włoska poświęci szczególną uwagę zespołowi zadaniowemu skupiającemu szefów policji, którego zadaniem będzie wspieranie i ukierunkowywanie wszystkich decyzji dotyczących współpracy policji pod kątem celów trzeciego filaru.

- Ochrona porządku publicznego i bezpieczeństwo* Prezydencja włoska będzie wspierała planowanie i rozwój metod kontrolowania terytorium współpracy Wspólnoty, popierając, w kontekście inicjatywy dotyczącej bezpieczeństwa, operacyjny model działania policji sąsiedzkiej, także jako narzędzia kreowania nowego postrzegania problemu bezpieczeństwa przez obywateli. Podobnie – w sprawie ochrony porządku publicznego – zostaną podjęte specjalne inicjatywy na rzecz zapobiegania i zwalczania zjawiska przemocy w trakcie międzynarodowych spotkań o wysokiej randze społecznej i politycznej lub podczas międzypaństwowych meczów piłki nożnej. Nowym państwom członkowskim, które znajdują się na etapie doskonalenia wewnętrznych mechanizmów kontrolowania swych terytoriów, można udostępnić doświadczenia Włoch z realizacji ich projektu operacyjnego Mezzogiorno.
- Współpraca celna* Jeśli chodzi o współpracę celną w kontekście tzw. programu multiprezydencyjnego, uzgodnionego z Grecją i Irlandią, wiele zadań do wykonania przypadnie na okres Prezydencji włoskiej. Do zadań tych będzie należało udoskonalenie lub stworzenie nowych mechanizmów poszerzających współpracę między różnymi administracjami celnymi; rozwiązywanie spraw związanych z zarządzaniem granicami zewnętrznymi i bezpieczeństwem handlu międzynarodowego; rozwijanie działalności w tym zakresie na arenie międzynarodowej; ustanawianie strategii współpracy w sprawach celnych dotyczących zagadnień trzeciego filaru, a jeśli to niezbędne – w drodze przyjęcia planu działań; podnoszenie zdolności operacyjnej przez wspólne działania celne oraz stosowanie środków interwencyjnych w sposób skoordynowany z innymi właściwymi władzami. Zapewnimy również wymianę informacji między różnymi zainteresowanymi grupami, jak również regularne kontakty z odpowiednimi międzynarodowymi organami, właściwymi w przedmiotowych kwestiach.
- Współpraca sądowa w sprawach cywilnych* Prezydencja włoska podejmie szczególne wysiłki w sprawach związanych z prawem cywilnym, czyli tym, które w największym stopniu dotyczy obywateli. W tym kontekście za priorytetowe należy uznać prawo rodzinne; będzie ono przedmiotem stosownej, przewidzianej na październik br.,

konferencji w Lecco, która zinventaryzuje dorobek wspólnotowy w tym zakresie oraz opracuje wytyczne przyszłych działań. W tym kontekście oraz na podstawie ostatnio osiągniętego porozumienia politycznego Prezydencja włoska wesprze postępowanie związane z przyjęciem rozporządzenia w sprawie odpowiedzialności rodzicielskiej. Z wielką uwagą zostaną również potraktowane inne poddane pod dyskusję sprawy, jak np. rekompensaty dla ofiar przestępczości, stosowanie europejskich rozwiązań w zakresie roszczeń niespornych oraz – w przyszłości – przepisy prawne stosowane w zobowiązaniach pozaumownych. Prezydencja włoska pospieszy również z pomocą w sformułowaniu propozycji zharmonizowania zasad rozstrzygania sporów, w tym dotyczących dziedziczenia i testamentów oraz uznawania orzeczeń w tego rodzaju sprawach. Równie ważną kwestią pozostają alternatywne systemy rozstrzygania sporów, a w drugiej połowie 2003 r. zamierzamy opublikować Zieloną Księgę na temat prawodawstwa w zakresie instytucji rozvodu, organizując jednocześnie konferencje i seminaria na temat tego zagadnienia.

*Współpraca  
sądowa  
w sprawach  
karnych*

W odniesieniu do wymiaru sprawiedliwości w sprawach karnych Prezydencja włoska będzie dążyła do sfinalizowania spraw przejętych po Prezydencji odchodzącej oraz w dalszym ciągu będzie pracowała nad wzmocnieniem instrumentów zwalczania transgranicznej przestępczości zorganizowanej, co traktujemy jako odpowiedź na konieczność zapewnienia powszechnego bezpieczeństwa, którego potrzebę tak bardzo odczuwają wszyscy obywatele Europy. Rozważymy możliwość wspierania nowych inicjatyw na rzecz uznania, że w granicach Unii Europejskiej przestępczość zorganizowana o zasięgu transgranicznym kojarzy się z popełnianiem szczególnie poważnych przestępstw, takich jak terroryzm oraz handel ludźmi bądź narkotykami. Zaproponujemy też szczególne formy współpracy podnoszącej skuteczność walki ze szczególnymi rodzajami przestępczości transgranicznej, takimi jak handel bronią drogą morską oraz handel ludźmi i narkotykami.

W odniesieniu do działań ukierunkowanych na osiągnięcie wzajemnego zaufania między pań-

stwami członkowskimi, jako podstawowego wymogu, bez spełnienia którego nie można mówić o wzajemnym uznawaniu orzeczeń, pragniemy z całą mocą podkreślić znaczenie opracowanej przez Komisję Zielonej Księgi w sprawie gwarancji ochrony procesowej podejrzanych i podsądnych, w celu zapewnienia minimalnych standardów ochrony osób podejrzanych lub oskarżanych, ze szczególnym uwzględnieniem metod śledczych, sposobów prowadzenia przesłuchań oraz ich ważności i skuteczności. Innym ważnym zagadnieniem będzie stopniowa harmonizacja różnych systemów wykonywania wyroków, co jest istotne, jeśli chcemy mówić o jakimkolwiek postępie w skutecznej harmonizacji wyroków. Prezydencja włoska wyjdzie z inicjatywą w sprawie monitoringu warunków odbywania kary więzienia w całej Unii, z myślą o wypracowaniu nowych form ochrony społeczeństwa i zapobiegania przestępczości.

*Walka z narkotykami*

Niezależnie od działań zapoczątkowanych przez poprzednie prezydencje Prezydencja włoska zamierza wyjść z kilkoma nowymi inicjatywami w sprawie nasilenia przez państwa członkowskie walki z handlem narkotykami pochodzącymi z Albanii, podjęcia działań ograniczających wpływ używania narkotyków na statystyki wypadków drogowych oraz przeprowadzenia szkoleń sił policyjnych oraz urzędników sądowych w zakresie zwalczania handlu narkotykami, w szczególności w nowych państwach członkowskich. W drugiej połowie 2003 r. planuje się spotkanie krajowych koordynatorów ds. zwalczania narkotyków, a następnie zorganizowanie konferencji poświęconej ustaleniu tematyki szkoleń w tym zakresie. Szczególną uwagę poświęcimy skuteczności środków operacyjnych, takich jak operacje demaskujące handlarzy i dostawy kontrolowane. Podejmowane będą też inne działania w sprawie zwalczania produkcji i sprzedaży narkotyków syntetycznych.

*Ochrona cywilna*

Prezydencja włoska nada najwyższy priorytet skutecznej realizacji programu mającego na celu współpracę w ramach Unii Europejskiej w dziedzinie zapobiegania i ograniczania skutków terrorystycznych zagrożeń atakami chemicznymi, biologicznymi, radiologicznymi i nuklearnymi, przy-

jętego 20 listopada 2002 r., oraz sporządzeniu pierwszego rocznego raportu z realizacji programu. Prezydencja włoska będzie również wspierać – pod ścisłym rygorem respektowania właściwości instytucjonalnych – ustanowienie grupy ekspertów do wykrywania, ostrzegania i interweniowania w przypadkach ataków o charakterze nuklearnym, biologicznym, chemicznym lub radiologicznym (NBCR), działając w charakterze punktu odniesienia i zarazem nadając bieg wnioskowi napływającemu od poszczególnych państw członkowskich.

Wobec znacznego postępu, jaki w ostatnich latach osiągnięto we współpracy we Wspólnocie w dziedzinie ochrony cywilnej pod względem gotowości i zdolności do interwencji w przypadku katastrof, Prezydencja włoska pragnie podkreślić dwa inne równie istotne aspekty, mianowicie kwestię zapobiegania oraz informowania ludności. W tych sprawach Komisja wydała Informację, a Prezydencja włoska będzie te sprawy rozwijała. Zostanie również podjęta inicjatywa – prawdopodobnie jako projekt uchwały – na rzecz zmobilizowania większych zasobów naukowych i technicznych w celu zbadania i ograniczenia ryzyka, w kontekście VI Programu Ramowego WE badań naukowych i rozwoju technologicznego. Kolejnym bodźcem dla tych działań może być umieszczenie w traktatach szczególnego artykułu dotyczącego współpracy w dziedzinie ochrony ludności, sformułowanego z uwzględnieniem rezultatów prac Konwentu oraz Konferencji Międzypaństwowej.

ZATRUDNIENIE, POLITYKA SPOŁECZNA, OCHRONA ZDROWIA I OCHRONA KONSUMENTÓW
--

<i>Europejska strategia na rzecz zatrudnienia: zachowanie należytej równowagi między elastycznością rynku pracy a zabezpieczeniem społecznym</i>	Jednym z głównych wyzwań, przed jakimi staną gospodarki europejskie w nadchodzących latach, jest zapewnienie zatrudnienia większej liczbie osób oraz zagwarantowanie trwałego zmniejszenia bezrobocia. Przyczyniłoby się to do lepszego funkcjonowania gospodarek i zamożności, a także uchronienia Europy przed utratą konkurencyjności wobec naszych głównych partnerów handlowych oraz do zapewnienia wydolności systemów zabezpieczeń społecznych poszczególnych państw europejskich, w obliczu starzenia się społeczeństw. Podstawowym narzędziem tego
--	---

rodzaju współpracy pozostaje realizacja Europejskiej Strategii Zatrudnienia. Jak stwierdzono podczas wiosennego posiedzenia Rady Europejskiej, musimy skoncentrować nasze wysiłki na zmniejszonej liczbie priorytetów, do których należą, między innymi, wspieranie elastyczności rynku pracy – w tym kształcenie ustawiczne – na rzecz zapewnienia należytej równowagi między tą elastycznością i zabezpieczeniem społecznym; podjęcie aktywnych i zapobiegawczych środków na rzecz bezrobotnych i nieaktywnych zawodowo oraz promowanie aktywnego trybu życia w wieku starszym. W tym kontekście oczekujemy zdecydowanego zaangażowania Zespołu Zadaniowego ds. Zatrudnienia z Wimem Kokiem na czele.

*Spójność społeczna a polityka w zakresie opieki społecznej: rola rodziny*

W kontekście polityki wspierającej spójność społeczną oraz w związku z ogłoszeniem roku 2004 Międzynarodowym Rokiem Rodziny Prezydencja włoska skoncentruje się szczególnie na roli rodziny w przeciwdziałaniu społecznemu wykluczeniu oraz – przyjmując za podstawę nowego podejścia, że społeczna spójność i polityka społeczna mają odgrywać główną rolę w promowaniu aktywności ludzi starszych – skupi się na łagodzeniu różnic pokoleniowych oraz aktywnej obecności ludzi starszych w życiu rodzinnym. Ponadto rola rodziny zyska dodatkowe wsparcie w ramach krajowych planów działań przeciwko społecznemu wykluczeniu na rok 2003, co będzie głównym tematem dorocznego okrągłego stołu w sprawie społecznego wykluczenia.

*Reforma systemów emerytalnych*

Na poziomie europejskim spodziewana jest odpowiedź na wyzwanie, jakim jest starzenie się populacji, a to w postaci reform systemów emerytalnych, tak by stały się finansowo wydolne, z jednoczesnym zagwarantowaniem osobom starszym wyższego poziomu zatrudnienia i wysokiego poziomu zabezpieczenia społecznego.

*Gospodarka i praca na czarno*

W ramach realizacji celów lizbońskich główną rolę odgrywać będzie również unormowanie zjawiska szarej strefy, problemu wspólnego wielu państwom europejskim, łącznie z nowymi państwami członkowskimi, aczkolwiek różniące się skalą i charakterem. Prezydencja włoska zorganizuje europejskie seminarium (za podstawę przyjmie zapoczątkowaną przez Komisję Euro-



pejską analizę, która ma zostać sfinalizowana w drugiej połowie 2003 r.) koncentrujące się na ocenie ilościowej zjawiska, na danych obrazujących sytuację w państwach ubiegających się o akcesję i na rozpoznaniu dobrych praktyk. Jesteśmy gotowi do sformułowania projektu rozporządzenia Rady na podstawie wniosków wynikających z tego seminarium.

*Korporacyjna odpowiedzialność socjalna (CSR)*

Prezydencja włoska wzywa do zwrócenia uwagi na problem odpowiedzialności przedsiębiorstw za zabezpieczenie społeczne pracowników (CSR). Konieczne jest zachęcanie przedsiębiorstw nie tylko do przestrzegania zasad współżycia społecznego i z dziedziny ochrony środowiska, ale też do finansowania specjalnych programów polityki społecznej, co zapewni im miejsce w pierwszym szeregu twórców narodowej polityki społecznej. W ciągu sześciu miesięcy Prezydencji planuje się zwołanie konferencji na temat ostatnich osiągnięć w dziedzinie pobudzania odpowiedzialności przedsiębiorstw za zabezpieczenie społeczne pracowników oraz – w szczególności – w zakresie wsparcia koncepcyjnego, porównania różnych rozwiązań tego zagadnienia w poszczególnych państwach członkowskich i krajach kandydujących, poszukiwania wspólnej europejskiej struktury powołanej do oceny inicjatyw podejmowanych w ramach CSR oraz w zakresie większej świadomości co do możliwości, jakie stwarza wspólny system oceny.

*Rozszerzenie a rynek pracy*

Trwający proces rozszerzenia UE stanie się niewątpliwie jednym z podstawowych problemów drugiej połowy 2003 r., dlatego też Prezydencja włoska proponuje przystąpienie do szeroko zakrojonej debaty na temat wpływu rozszerzenia na stosunki przemysłowe, prawo pracy oraz mobilność.

*Konferencja końcowa Europejskiego Roku Osób Niepełnosprawnych*

Prezydencja włoska poczyni odpowiednie przygotowania do przewidzianej na grudzień w Rzymie konferencji końcowej Europejskiego Roku Osób Niepełnosprawnych. Integracja osób niepełnosprawnych na rynku pracy (co będzie tematem odrębnego seminarium połączonego z uroczystością wręczenia nagród dla tych europejskich przedsiębiorstw, które wykazały się najlepszymi praktykami we wspieraniu osób niepełno-

sprawnych) będzie jednym z głównych tematów poruszanych podczas konferencji.

*Zatrudnienie tymczasowe, nośniki elektromagnetyczne, Europejska Karta Zdrowia i inne zagadnienia*

Prezydencja włoska wesprze przyjęcie dyrektywy w sprawie zatrudnienia tymczasowego (uzupełniającej dyrektywę w sprawie zatrudnienia niernormatywnego) oraz rozporządzenia zmieniającego i upraszczającego rozporządzenie nr 1408/71 w sprawie koordynacji systemu zabezpieczenia społecznego, a także przeprowadzi rozmowy na rzecz przyjęcia dyrektywy w sprawie nośników elektromagnetycznych.

Prezydencja włoska zamierza także przedstawić konkretną propozycję w sprawie Europejskiej Karty Zdrowia, która zastąpi druki papierowe i wyposaży jej posiadaczy w uprawnienia do otrzymania szybkiej pomocy medycznej w państwie członkowskim innym od państwa, w którym są oni ubezpieczeni.

*Promowanie równych szans*

W związku z inicjatywami na rzecz powszechnego realizowania zasady równych szans Prezydencja włoska zamierza określić wskaźniki dotyczące roli kobiet w działalności gospodarczej, z myślą o ich uwzględnieniu we wnioskach z posiedzenia Rady. Podjęta zostanie również uchwała mająca na celu realizację szczególnych inicjatyw na rzecz pomocy ofiarom handlu ludźmi; podjęte zostaną prace i rozmowy zmierzające do przedstawienia Radzie Europejskiej (w grudniu) pierwszego rocznego sprawozdania z rezultatów stosowania zasady równych szans w państwach Unii.

*Zdrowie: medycyna europejska w służbie zdrowego stylu życia,*

Zgodnie z zobowiązaniem, które czyni z medycyny służbę na rzecz poprawy jakości życia, Prezydencja włoska będzie przywiązywała wielką wagę do przyjęcia nowej polityki zdrowotnej, motywującej obywateli przez edukację i media do uznania zdrowego stylu życia za fundament profilaktyki pierwszego i drugiego rzędu.

*swobodny przepływ pacjentów,*

Ponadto państwa członkowskie będą zachęcane do wspólnej pracy nad określeniem wspólnych ram dla swobodnego przepływu pacjentów; będzie też nadal analizowany wpływ innych polityk na stan zdrowotny, ze szczególnym uwzględnieniem polityki w dziedzinie środowiska naturalnego, przemysłowej i socjalnej.

*wzmocnienie  
wspólnotowych  
instrumentów  
służących  
radzeniu sobie  
z sytuacjami  
kryzysowymi,*

Ponadto Prezydencja włoska zwróci szczególną uwagę na środki zapobiegawcze niezbędne do ochrony obywateli Unii przed ryzykiem zachorowania na SARS (syndrom ostrej niewydolności oddechowej), jak również na wzmocnienie niezbędnych instrumentów Wspólnoty w celu skuteczniejszego radzenia sobie z pojawiającym się ryzykiem zdrowotnym. Większą uwagę zwróci się w dziedzinie ochrony zdrowia również na względy międzynarodowe.

*zwalczanie nałogu  
tytoniowego,  
zapewnienie  
bezpieczeństwa  
komórek i tkanek,  
badania  
onkologiczne,  
produkty  
lecnicze*

Nadal będą trwały negocjacje nad konwencją ramową Światowej Organizacji Zdrowia (WHO) o kontroli wyrobów tytoniowych; kontynuowane będą prace nad propozycją w sprawie dyrektywy dotyczącej zabezpieczania komórek i tkanek do celów leczniczych. Kwestia diagnozowania onkologicznego w celach zapobiegawczych i leczniczych zostanie rozwiązana w drodze odpowiedniego zalecenia.

W odniesieniu do produktów leczniczych Prezydencja włoska pragnęłaby posunąć naprzód inicjatywę Komisji Europejskiej na rzecz zakończenia budowy jednolitego rynku wyrobów farmaceutycznych, przez promowanie innowacji i badań farmaceutycznych, dostępu pacjentów do innowacyjnych produktów leczniczych, odpowiedniej informacji dla pacjentów, wzmożonej czujności farmakologicznej przy stosowaniu produktów leczniczych, wraz z rozsądnym stosowaniem produktów leczniczych nowej generacji. Zależy zatem konieczność kontynuowania prac i – w miarę możliwości – zawarcia porozumienia w sprawie rozporządzenia i trzech dyrektyw dotyczących produktów leczniczych, w tym propozycji dotyczącej produktów ziołolecznicych, przystąpienia do czytania propozycji w sprawie pediatrycznych produktów leczniczych oraz działania na rzecz przyjęcia stosownych wniosków przez Radę w odniesieniu do zagadnień związanych z zasadą pomocniczości.

*Ochrona  
konsumentów*

W ramach przewidzianej na lata 2002-2006 strategii w dziedzinie polityki ochrony konsumentów Prezydencja włoska przyjdzie z pomocą przy kontynuacji prac z nią związanych w trzech głównych zidentyfikowanych obszarach: na rzecz osiągnięcia powszechnego wysokiego, wspólnego poziomu ochrony konsumentów, skutecznego

wprowadzania w życie ustawodawstwa w sprawach konsumenckich oraz należytego zaangażowania organizacji konsumenckich w kształtowanie interesującej je polityki. Do szczególnych priorytetów należy propozycja decyzji w sprawie nowych podstaw prawnych finansowania działań Wspólnoty we wspieraniu polityki wobec konsumentów na lata 2004-2007. Prezydencja włoska będzie kontynuowała prace nad propozycją wydania rozporządzenia w sprawie współpracy administracyjnej w zakresie ochrony konsumentów.

**KONKURENCYJNOŚĆ**  
 (RYNEK WEWNĘTRZNY, PRZEMYSŁ I BADANIA NAUKOWE)

*Ku większej konkurencyjności*

Rosnąca niezależność poszczególnych czynników gospodarczych oraz prawno-instytucjonalnych, a także stosunków gospodarczych na poziomie międzynarodowym wymaga określenia ogólnej strategii umożliwiającej państwom członkowskim oraz Unii korzystanie z nowoczesnych i elastycznych instrumentów gwarantujących organizację prawdziwie konkurencyjnego rynku, na którym wiedza, przemysł oraz usługi są istotnymi czynnikami rozwoju gospodarczego oraz zatrudnienia. Podążając za celami ustanowionymi w Strategii lizbońskiej, Prezydencja włoska angażuje się w umacnianie roli Rady ds. Konkurencji, uznając ją za zasadnicze forum badania polityki rozwoju Unii Europejskiej oraz definiowania ogólnych wytycznych polityki gospodarczej, w ścisłej korelacji z ustaleniami wiosennego posiedzenia Rady Europejskiej oraz Rady ECOFIN. W tym kontekście definicja „zintegrowanej strategii na rzecz konkurencyjności”, wnioskowanej przez Radę Europejską obradującą podczas sesji wiosennej, nabiera szczególnego znaczenia.

*Strategia rynku wewnętrznego*

Prezydencja włoska zamierza wspierać dokładne przeanalizowanie strategii rynku wewnętrznego, zaproponowanej przez Komisję na lata 2003-2006, mając na uwadze przyjęcie właściwych wniosków przez Radę. W celu usunięcia strukturalnych słabości i przeszkód stojących na drodze rozwoju potencjału ekonomicznego Unii, Prezydencja włoska będzie aktywnie wspierać inicjatywy Komisji prowadzące do urzeczywistnienia rynku wewnętrznego w rozszerzonej Unii Europejskiej;

oraz

*harmonizacja usług, usprawnienie systemu regulacji prawnych* do eliminacji niedociągnięć strukturalnych hamujących rozwój. Należy wprowadzić w życie cztery podstawowe wolności przewidziane w Traktacie, w szczególności podjąć działania mające na celu usunięcie przeszkód – w tym pozaprawnych – w zakresie usług transgranicznych oraz wykonanie planu działania w sprawie uproszczenia i poprawienia jakości ustawodawstwa związanego z bezpośrednimi i pośrednimi kosztami gospodarczymi. Nieskomplikowane ustawodawstwo powinno pomóc przedsiębiorstwom w funkcjonowaniu w środowisku regulacji prawnych, a jednocześnie powinno zbliżyć do obywateli organy administracyjne każdego szczebla.

*Usługi o charakterze powszechnym* Prezydencja włoska zamierza kontynuować prace na rzecz integracji rynku usług, działając również na podstawie inicjatyw legislacyjnych Wspólnoty. W związku z tym zamierza prowadzić debatę nad Zieloną Księgą Komisji Europejskiej w sprawie usług o charakterze powszechnym, w przekonaniu, iż dalsza liberalizacja zakładów użyteczności publicznej ma decydujące znaczenie dla podniesienia wydajności oraz właściwego funkcjonowania rynku wewnętrznego.

*Własność intelektualna, patent wspólnotowy oraz patentowanie wynalazków wprowadzanych w życie za pomocą systemów komputerowych* Falszerstwa oraz piractwo, a także, mówiąc ogólnie, naruszenia własności intelektualnej są coraz bardziej powszechne oraz stanowią poważne zagrożenie dla gospodarek krajowych, ze względu na zakłócanie handlu oraz dezorganizację konkurencji. Jest więc koniecznością osiągnięcie porozumienia politycznego wobec propozycji Komisji Europejskiej dotyczącej dyrektywy w sprawie wzmocnienia i harmonizacji prawa krajowego dotyczącego środków i procedur zapewniania egzekwowania prawa własności intelektualnej we wszystkich jego dziedzinach. Prezydencja włoska zaangażuje się także na rzecz przyjęcia rozporządzenia ustanawiającego patent Wspólnoty (czyli podstawowy instrument stymulowania innowacji i konkurencyjności przemysłu europejskiego), a także przyjęcia dyrektywy w sprawie patentowania wynalazków wprowadzanych w życie za pomocą technologii komputerowych.

*Oferty przejęcia* Jeśli chodzi o realizację planu działania w zakresie usług finansowych, Prezydencja włoska podejmie wszelkie możliwe wysiłki prowadzące do przyję-

	<p>cia nowej propozycji dotyczącej dyrektywy w sprawie ofert przejęcia firm notowanych na rynkach regulowanych, co ma na celu stworzenie jednolitych ram legislacyjnych na poziomie wspólnotowym, w odniesieniu do transgranicznych ofert dotyczących przejęcia.</p>
<p><i>Zamówienia publiczne</i></p>	<p>Ponadto Prezydencja włoska będzie prowadziła prace mające na celu przyjęcie dwóch propozycji dyrektyw w sprawie zamówień publicznych: jednej – dotyczącej tradycyjnych sektorów oraz drugiej – uwzględniającej „sektory specjalne”, to znaczy gospodarkę wodną, energię oraz transport.</p>
<p><i>Ład korporacyjny</i></p>	<p>W związku z planem działania w sprawie ładu korporacyjnego zostanie przeprowadzona dyskusja nad propozycją dyrektywy w sprawie transgranicznego łączenia spółek.</p>
<p><i>Swobodny przepływ obywateli Unii Europejskiej oraz</i></p>	<p>Prezydencja włoska podejmie prace prowadzące do przyjęcia wspólnego stanowiska Rady w sprawie propozycji dyrektywy dotyczącej kodyfikowania i rozwoju dorobku wspólnotowego w zakresie swobodnego przemieszczania się i pobytu obywateli Unii Europejskiej.</p>
<p><i>uznawanie kwalifikacji zawodowych</i></p>	<p>Prezydencja włoska proponuje osiągnięcie porozumienia politycznego w sprawie propozycji Komisji dotyczącej dyrektywy o usprawnieniu systemu uznawania kwalifikacji zawodowych, której celem ma być wzmocnienie wspólnych zasad ułatwiających swobodny przepływ pracowników oraz stworzenie rynku pracy dostępnego dla wszystkich.</p>
<p><i>Metale szlachetne</i></p>	<p>W drugiej połowie 2003 r. Prezydencja włoska złożyła wnioski o wznowienie negocjacji dotyczących przyjęcia dyrektywy w sprawie zbliżania przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych państw członkowskich, a dotyczących systemów kontroli i gwarancji cech probierczych wyrobów wykonanych z metali szlachetnych, w celu ułatwienia swobodnego przepływu tych produktów na terenie Unii oraz zapewnienia lepszej ochrony konsumentów.</p>
<p><i>Konsumenci</i></p>	<p>Aby zapewnić wyższy i jednolity poziom ochrony konsumentów oraz zaufanie do skuteczności funkcjonowania rynku wewnętrznego, Rada</p>

będzie kontynuować prace w następujących sprawach: dyrektywy harmonizującej przepisy państw członkowskich w odniesieniu do kredytów konsumenckich; projektu rozporządzenia w sprawie promocji sprzedaży; propozycji dyrektywy w sprawie właściwych praktyk handlowych. Prezydencja włoska zbada również przyszłą strategię Europejskiej Sieci Pozasądowej (EEJ NET).

*Ustawodawstwo  
i polityka celna*

Niezbędne będzie zagwarantowanie spójności oraz ciągłości prac w dziedzinie ustawodawstwa i polityki celnej, aby było możliwe wprowadzenie w życie i wykorzystanie potencjału rynku wewnętrznego oraz podniesienie konkurencyjności w aspekcie międzynarodowym. W drugiej połowie 2003 r. szczególną uwagę zamierzamy zwrócić na następujące sprawy: zdefiniowanie wieloletniego planu działania mającego na celu ustanowienie „elektronicznych procedur celnych” (jako strategii kontrolowania, zintegrowania, uproszczenia oraz zharmonizowania elektronicznego zarządzania wszelkiego typu procedurami celnymi); zdefiniowanie roli organów celnych na granicach zewnętrznych (w tym ich roli w sprawach leżących w kompetencjach Wspólnoty); przyjęcie instrumentów ustanawiających wytyczne w sprawie reguł pochodzenia w preferencyjnych umowach handlowych. Należy także doprowadzić do przyjęcia rozporządzenia uaktualniającego przepisy wspólnotowe dotyczące zwalczania fałszerstw i rozporządzenia w sprawie prekursorstwa w dziedzinie farmaceutyków oraz nowelizacji Wspólnotowego Kodeksu celnego, tak aby doprowadzić do jego zgodności z obecnie obowiązującymi wymogami bezpieczeństwa.

*Normy techniczne*

Co się tyczy „substancji niebezpiecznych”, zostanie zakończona dyskusja nad propozycją rozporządzenia dotyczącego detergentów oraz nad projektem dyrektywy dotyczącej przyrządów pomiarowych. Natomiast podjęta zostanie dyskusja w sprawie dyrektywy o zbliżaniu ustawodawstwa państw członkowskich w kwestii zgodności elektromagnetycznej oraz w sprawie propozycji dyrektywy o ochronie pieszych.

*Chemikalia*

Mając na względzie przedstawienie ramowej propozycji ustawodawczej w sprawie chemikaliów, Prezydencja włoska zamierza zapoczątkować

debatę na forum Rady w kwestii rozporządzenia, zapewniając właściwą ocenę jego aspektów zarówno w odniesieniu do środowiska naturalnego, jak i konkurencyjności przemysłu.

*Konkurencyjność,  
polityka na rzecz  
przedsiębiorczości  
i innowacyjności*

Konkurencyjność przedsiębiorstw europejskich w dużym stopniu zależy od właściwego funkcjonowania rynku wewnętrznego. Prawdziwa i sprawiedliwa konkurencja handlowa nie może istnieć przy braku zintegrowanej infrastruktury, systemów transportowego i energetycznego, gwarantujących podmiotom gospodarczym prowadzącym działalność gospodarczą równe reguły gry i niczym niezakłócony swobodny przepływ. Na podstawie Informacji Komisji pt. „Polityka przemysłowa w rozszerzonej Europie” Prezydencja włoska zamierza wspierać (poza tradycyjnymi działaniami horyzontalnymi, zmierzającymi do poprawy warunków ramowych wpływających na ogólną konkurencyjność przemysłu) szczególny rodzaj analizy wymogów konkurencyjności w poszczególnych sektorach przemysłu, zwłaszcza w tych, które pobudzają europejski wzrost gospodarczy. Rozwój przemysłu jest również kluczem do sektora usług dynamicznych, zwłaszcza usług o wysokiej wartości dodanej, tłumionych w warunkach braku podstaw międzynarodowej konkurencyjności przemysłowej. Zaproponujemy też przyjęcie właściwych wniosków przez Radę Europejską, na podstawie Informacji Komisji w sprawie europejskiej polityki na rzecz innowacyjności, stwierdzającej, iż innowacyjność jest podstawowym czynnikiem stymulującym przedsiębiorczość. Po przeprowadzeniu konsultacji z zainteresowanymi, zgodnie z zaleceniami zawartymi w Zielonej Księdze w sprawie przedsiębiorczości, Prezydencja włoska planuje również przedłożenie planu działań szczególnych w tym zakresie.

*Europejska  
Karta Małych  
Przedsiębiorstw*

Zgodnie z zaleceniami Rady Europejskiej obradującej podczas sesji wiosennej, kontynuowane będą działania na rzecz wprowadzenia w życie Europejskiej Karty Małych Przedsiębiorstw, które w kontekście obrotu i zatrudnienia są siłą napędową gospodarki europejskiej. Małe i średnie przedsiębiorstwa to duży rynek dla produktów nowatorskiej myśli naukowej i technologicznej. Stwarza to konieczność kapitalizacji potencjału VI Progra-



mu Ramowego oraz poszczególnych krajowych programów badawczych wspierających małe i średnie przedsiębiorstwa.

*Przemysł stoczniowy*

W toku analizy Ósmego Raportu Komisji w sprawie światowego przemysłu stoczniowego oraz Raportu o przywództwie 2015 Prezydencja włoska zamierza zastanowić się nad globalną pozycją tego ważnego sektora przechodzącego kryzys oraz nad jego uzdrowieniem.

*Konkurencja i pomoc państwa*

Prezydencja włoska proponuje podczas swojej kadencji zakończyć negocjacje nad unowocześnieniem rozporządzenia w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw, tak aby stosowna reforma mogła zostać wprowadzona przed planowanym terminem rozszerzenia [UE] oraz by wykazała skuteczność w zmienionym kontekście politycznym i gospodarczym.

W dalszym ciągu należy koncentrować się na zmniejszaniu ogólnej kwoty pomocy oraz na kierowaniu jej w większym zakresie na cele horyzontalne i działania na rzecz spójności, przywiązując najwyższą wagę do monitorowania jej skuteczności i potencjalnego szkodliwego wpływu. W drugiej połowie 2003 r. Rada zostanie poproszona o zbadanie tablicy porównawczej pomocy państwa oraz raportów Komisji w sprawie wprowadzania w życie przez państwa członkowskie zobowiązań dotyczących ograniczenia kwoty środków pomocowych, czyli ich udziału procentowego w PKB.

*Turystyka*

Prezydencja włoska zamierza nadać stosowne znaczenie turystyce, jako sektorowi budzącemu żywe zainteresowanie Wspólnoty, poprzez ulepszenie koordynacji i współpracy na poziomie UE. Cel ten będzie przedmiotem Drugiego Europejskiego Forum Turystyki, któremu przewodniczyć będzie Prezydencja włoska.

*Zwiększanie poziomu wsparcia przeznaczanego na działalność badawczą do 3% europejskiego PKB*

Jak pokazują zmiany strukturalne obserwowane w trakcie długofalowego wzrostu oraz zależności między tymi lepiej uwidaczniającymi się tendencjami gospodarki, która zmierza ku produkcji w coraz większym stopniu opierającej się na wiedzy, rozwój społeczno-gospodarczy staje się coraz bardziej skomplikowany. Pojawia się więc potrzeba osiągnięcia celu ustanowionego na ostatnim

wiosennym posiedzeniu Rady Europejskiej, polegającego na dojściu do roku 2010 do poziomu wsparcia działalności badawczej odpowiadającego 3% europejskiego PKB. Dlatego też musimy ustanowić optymalne ramy wyjściowe, umożliwiające połączenie rozwoju zasobów finansowych, zarówno publicznych, jak i prywatnych, ze skutecznością ich wykorzystywania, w tym usprawnienia stosowania różnorodnych narzędzi, jakimi dysponuje Wspólnota.

Przed wszystkim musimy stworzyć warunki promujące podniesienie poziomu oraz konsolidację inwestycji prywatnych oraz rozwój zasobów ludzkich. Dlatego też Prezydencja włoska będzie wspierać inicjatywy mające na celu monitorowanie osiągniętego postępu w ramach różnorodnych polityk wprowadzanych w życie przez państwa członkowskie, a mających na celu osiągnięcie tego celu.

*Europejski  
Obszar  
Badawczy*

Prezydencja włoska przywiązuje dużą wagę do integracji i wzmocnienia Europejskiego Obszaru Badawczego, stanowiącego fundament tworzenia dynamicznej gospodarki opartej na wiedzy. Działania badawcze na poziomie krajowym i unijnym należy w większym stopniu zintegrować i skoordynować, tak aby uczynić je możliwie najbardziej skutecznymi i innowacyjnymi, co pozwoli przełożyć wyniki działalności badawczej na konkurencyjne produkty i usługi oraz zagwarantować, że Europa jest w stanie zaoferować swoim najwybitniejszym badaczom atrakcyjne możliwości rozwoju.

*oraz*

Dlatego też proponujemy przyjęcie uchwały w sprawie zidentyfikowania środków popularyzujących skuteczne szkolenia naukowców oraz zwalczających zasadnicze przeszkody stojące na drodze do ich mobilności.

*tworzenie sieci  
centrów  
doskonałości*

Ponadto Prezydencja włoska zamierza realizować działania mające na celu wyszukiwanie oraz uznawanie centrów doskonałości, a także rozwój środków wspomagania europejskich ośrodków badawczych.

*Plan działania  
w ramach  
europejskiej  
strategii  
w dziedzinie nauk  
przyrodniczych  
i biotechnologii*

W drugiej połowie 2003 r. kontynuowane będą prace w sprawie wdrożenia planu działania w ramach europejskiej strategii dotyczącej nauk przyrodniczych i biotechnologii; oczekuje się osiągnięcia porozumienia politycznego w sprawie zasad bioetyki oraz ich dostosowania do procedur finansowania IV Programu Ramowego, po trwają-

cej obecnie „fazie zawieszenia”, która dobiegnie końca w grudniu 2003 r.

<i>Program ITER</i>	Prezydencja włoska będzie promować porozumienie polityczne w sprawie kontynuowania programu ITER (budowy międzynarodowego, termojądrowego reaktora doświadczalnego), w kwestii zwłaszcza wyboru jego lokalizacji.
<i>Umowa ramowa WE-EAK oraz rozwój inicjatywy GMES</i>	Prezydencja włoska będzie również ściśle nadzorować końcowy etap umowy ramowej WE-EAK (Europejska Agencja Kosmiczna) w sprawie wspólnej polityki kosmicznej oraz rozwój inicjatywy na rzecz globalnego monitorowania środowiska naturalnego i bezpieczeństwa (GMES), mającej na celu zapobieganie oraz podejmowanie interwencji w dziedzinie środowiska naturalnego i bezpieczeństwa.

#### TRANSPORT, TELEKOMUNIKACJA I ENERGIA

<i>Wzajemne połączenia i sieci</i>	Do zapewnienia niezbędnego wzrostu gospodarczego i efektywnego wykorzystania zasobów konieczny jest rozwój „twardych” i „miękkich” sieci. Sieci nadają tempo i nowatorski charakter ściśle ze sobą powiązanym aspektom mobilności osób i towarów, polityki energetycznej i optymalizacji procesów produkcyjnych.
<i>Rozwój zintegrowanej i wydajnej sieci transportowej (TEN-T) w rozszerzonej Europie</i>	Na znacznym obszarze Europy swobodny przepływ towarów i osób utrudniają naturalne bariery, nieodpowiednia infrastruktura i przeszkody administracyjne. Podczas sześciu miesięcy włoskiej Prezydencji w centrum uwagi znajdzie się kwestia ponownego podjęcia inicjatywy dotyczącej modernizacji infrastruktury oraz rozwoju zintegrowanej i wydajnej europejskiej sieci transportowej (TEN-T) w kategoriach jakości, trwałości, bezpieczeństwa i równowagi między różnymi rodzajami transportu, w celu pełnego urzeczywistnienia rynku wewnętrznego oraz zagwarantowania sprawiedliwych warunków dostępu do niego wszystkim państwom członkowskim w rozszerzonej Europie. Jak wskazano podczas wiosennego posiedzenia Rady Europejskiej, głównym zadaniem jest zaplanowanie i ukończenie projektów infrastrukturalnych stanowiących przedmiot wspólnego zainteresowania, a także skupienie uwagi na wcześniej

*Tranzyt  
przez Alpy*

zatwierdzonych przedsięwzięciach oraz określenie priorytetów i osi ruchu, jak również rozwiązanie podstawowych problemów ujawniających się w sieci, takich jak: wąskie gardła i brakujące połączenia umożliwiające przewyciężenie naturalnych barier, poprawa jakości dotychczas funkcjonujących usług, budowa niezbędnych wzajemnych połączeń (korytarzy) z przyszłymi państwami członkowskimi, rejonem Bałkanów i Morza Śródziemnego, a także zapewnienie równowagi na osiach północ – południe i wschód – zachód. W świetle środków przedstawionych w Białej Księdze na temat europejskiej polityki transportowej do 2010 r. zostaną w szczególności podniesione kwestie dotyczące tranzytu przez Alpy.

*Trwały rozwój  
transportu*

Główne miejsce w ogólnej ocenie transeuropejskich sieci transportowych powinna także zająć ochrona środowiska. Ważne są silne bodźce umożliwiające rozwijanie tych środków transportu, które w mniejszym stopniu oddziałują na środowisko naturalne (żegluga morska i kolej). Istotnymi sposobami przywrócenia równowagi między różnymi środkami transportu mogą być przewozy morskie na krótkim dystansie i „morskie autostrady”.

*Właściwe  
instrumenty  
finansowania  
nowej  
infrastruktury*

Realizacja wspomnianych celów strategicznych i wspieranie wydajnego, swobodnego przepływu w europejskich sieciach transportowych może też wymagać znalezienia nowych form finansowania i bardziej skutecznych metody współpracy między sektorem publicznym i prywatnym, a także wykorzystania nowych technologii. Spowoduje to dyskusję na temat opłat za używanie infrastruktury, w szczególności infrastruktury drogowej (modyfikacja „eurowiniet”), przy zachowaniu właściwych proporcji między wymaganiami państw zewnętrznych i tranzytowych, w celu zdobycia większych zasobów środków finansowych, a także wywoła debatę nad najbardziej efektywnymi metodami krzyżowego finansowania jednych środków transportu przez inne. Przedmiotem dyskusji będą także propozycje połączenia elektronicznych systemów poboru opłat za przejazd autostradami, w celu przyjęcia wspólnotowego systemu opartego na technologii satelitarnej (Galileo).

<p><i>Bezpieczeństwo drogowe i bezpieczeństwo na morzu, ochrona środowiska morskiego</i></p>	<p>Włoska Prezydencja zwróci szczególną uwagę na ochronę pasażerów i wszelkie aspekty bezpieczeństwa. Co się tyczy bezpieczeństwa drogowego, zostaną wzmożone prace nad propozycją stworzenia zharmonizowanych wymagań w dziedzinie bezpieczeństwa tuneli w sieci drogowej TEN oraz zwiększenia kontroli i kar w transporcie drogowym.</p> <p>W sferze żeglugi morskiej w centrum uwagi znajdą się działania związane z jej bezpieczeństwem w odniesieniu do transportu ładunków niebezpiecznych i grożących zanieczyszczeniem, a także ochrona środowiska morskiego, w celu podwyższenia poziomów odpowiedzialności i poszerzenia procedur kontrolnych. Przedmiotem debaty będą także środki zapobiegawcze przeciwko aktom terroryzmu w portach i na pokładzie statków.</p>
<p><i>Komunikacja kolejowa i usługi portowe, jednolita europejska przestrzeń powietrzna</i></p>	<p>Podczas włoskiej Prezydencji zostaną podjęte wszelkie wysiłki w celu ukończenia procesu rozpoczętego wraz z pierwszym pakietem kolejowym, obejmującego także sfinalizowanie drugiego pakietu. Ponadto będą kontynuowane prace nad propozycją dotyczącą liberalizacji usług portowych i nad przepisami związanymi z tworzeniem jednolitej europejskiej przestrzeni powietrznej, a także nad propozycjami dotyczącymi stosunków zewnętrznych w sektorze lotniczym.</p>
<p><i>Program Galileo</i></p>	<p>Włoska Prezydencja przywiązuje dużą wagę do realizacji programu Galileo i dlatego w drugiej połowie 2003 r. zamierza podjąć wszelkie niezbędne kroki zmierzające do zakończenia prac nad propozycjami, które w maju zostaną przedłożone przez Komisję w tej samej połowie roku.</p>
<p><i>Plan działań e-Europa 2005 r.:</i></p>	<p>Włoska Prezydencja zamierza nadać tempo wspólnotowym działaniom skierowanym, jak stwierdzono podczas posiedzenia Rady Europejskiej w Lizbonie, na wspieranie cyfrowej gospodarki europejskiej, opartej na wiedzy. Świadoma stopnia, w jakim coraz bardziej konkurencyjne, zbliżone do siebie rynki łączności elektronicznej i coraz bardziej rozpowszechnionych usług cyfrowych przyczyniają się do wzrostu konkurencyjności i wydajności gospodarki, włoska Prezydencja będzie aktywnie wspierać rozwój nowych technologii i usług zgodnie z planem</p>

działań e-Europa 2005 r., podzielonym na różne obszary (e-Rząd, e-Nauczanie, e-Biznes, e-Ochrona Zdrowia i e-Handel).

- e-Rząd* Włoska Prezydencja poświęci szczególną uwagę e-Rządowi, stanowiącemu dziedzinę strategiczną, organizując konferencję na początku półrocza (w Cernobbio) koncentrującą się na wspomnianym zagadnieniu.
- oraz* Zostanie tam ogłoszona informacja Komisji oraz uchwała Rady w sprawie wspierania cyfrowych narzędzi i ich coraz bardziej powszechnego wykorzystania do poprawy i radykalnej zmiany stosunków między użytkownikami usług a podmiotami gospodarczymi zarówno w sektorze publicznym, jak i prywatnym.
- Program IDA III* Ponadto będzie kontynuowana dyskusja nad zatwierdzeniem programu IDA III dotyczącego wymiany danych cyfrowych między organami administracji publicznej.
- Bezpieczeństwo sieci* W Europie, jak się wydaje, szybkie rozpowszechnianie się Internetu jest już przesądzone. Wyraźnie rysuje się strategiczne znaczenie wzmocnienia aspektów bezpieczeństwa sieci, służącego zwiększeniu zaufania do narzędzi przetwarzania danych. Z tego względu w trakcie włoskiej Prezydencji będą prowadzone prace nad przyjęciem rozporządzenia ustanawiającego Europejską Agencję Bezpieczeństwa w Sieci, która ma być odpowiedzialna za określenie najlepszej polityki i koordynację działań na poziomie europejskim, z uwzględnieniem zapobiegania atakom na strukturę sieci danych i reagowaniu na nie.
- Nowe technologie* Na poziomie europejskim będą także kontynuowane wysiłki na rzecz uczynienia naszego przemysłu bardziej konkurencyjnym na arenie międzynarodowej. Ponownie ożywi się debata nad nowymi technologiami, np. komunikacją szerokopasmową, telefonią komórkową trzeciej generacji, telewizją cyfrową, Internetem nowej generacji, multimediami. Może ona dać początek nowym produktom i nowym potrzebom. Aby wesprzeć osiągnięcie tego celu, w październiku w Mediolanie zostanie zorganizowana doroczna Europejska Konferencja Technologii Informatycznych i Komunikacyjnych (ICT).
- oraz*

<i>proces liberalizacji rynku</i>	Na podstawie sprawozdania Komisji z wdrożenia nowych dyrektyw włoska Prezydencja podtrzyma także proces liberalizacji europejskiego rynku w tym sektorze, gdyż wciąż sprawia on wrażenie podzielonego i zróżnicowanego. Poszukiwanie harmonizacji i przejrzystości regulacji powinno doprowadzić do jego rozwoju i zwiększenia konkurencyjności.
<i>Światowy szczyt na temat społeczeństwa informacyjnego</i>	W czasie włoskiej Prezydencji będą ponadto prowadzone prace nad sformułowaniem europejskiego stanowiska, które zostanie przedstawione pod koniec grudnia na światowym szczycie ONZ w Genewie na temat społeczeństwa informacyjnego (WSIS).
<i>Integracja sieci, alternatywne źródła energii i efektywność energetyczna</i>	Jak stwierdziła Komisja w Zielonej Księdze, otwarcie się i integracja sieci, a także coraz większe wykorzystywanie alternatywnych źródeł energii o różnej efektywności energetycznej pomaga ograniczać koszty zużycia energii w przedsiębiorstwach i gospodarstwach domowych, zmniejszać uzależnienie Europy od dostaw z państw trzecich, wypełniać zadania ochrony środowiska postawione w Kioto i Johannesburgu, a także ułatwia osiągnięcie politycznego celu większej spójności Unii Europejskiej – w przededniu rozszerzenia na wschód – poprzez integrację sieci.
<i>Liberalizacja rynku energii elektrycznej i gazu</i>	Zgodnie z wnioskami sformułowanymi na posiedzeniu Rady Europejskiej w Barcelonie włoska Prezydencja zmierza do zakończenia liberalizacji rynków energii elektrycznej i gazu, zaraz po zatwierdzeniu pakietu energetycznego. W drugiej połowie 2003 r. zostanie przyjęte rozporządzenie w sprawie handlu gazem. Zostanie również przedstawiony wniosek dotyczący wprowadzenia do nowego rozporządzenia (może on również przyjąć formę osobnego rozporządzenia zmieniającego rozporządzenie w sprawie energii elektrycznej) ogólnych wytycznych dla niezależnych władz państw członkowskich, w celu zharmonizowania mechanizmów przydzielania możliwości przesyłu w związku z tranzytem między państwowym.
<i>Trwały rozwój</i>	Zgodnie z wnioskami sformułowanymi na szczycie w Johannesburgu w czasie włoskiej Prezy-

dencji będą kontynuowane wysiłki, zapoczątkowane podczas poprzednich Prezydencji, mające na celu wspieranie trwałego rozwoju, zarówno pod względem oddziaływania na środowisko naturalne, jak i efektywności energetycznej. Przewiduje się, że wysiłki te doprowadzą w szczególności do osiągnięcia politycznego porozumienia w sprawie dwóch propozycji Komisji o przyjęcie dyrektyw: jednej dotyczącej efektywności energetycznej urządzeń elektrycznych, a drugiej – skutecznego zarządzania zapotrzebowaniem na energię.

*Bezpieczeństwo dostaw*

Bezpieczeństwo strategicznych dostaw oraz rezerw ropy naftowej i gazu to zagadnienie o podstawowym znaczeniu w obecnej sytuacji międzynarodowej. Dlatego też nadal będzie forsowana debata nad wnioskami Komisji o przyjęcie nowych dyrektyw w sprawie zapasów ropy naftowej i gazu. Dyrektywy te mają umożliwić poprawę koordynacji działań państw członkowskich, zmierzającą do osiągnięcia porozumienia politycznego w czasie kryzysów grożących wzrostem cen.

*Współpraca z państwami trzecimi w energetyce*

Ze względu na geopolityczne interesy UE w tym sektorze w czasie Prezydencji włoskiej będą prowadzone prace w kierunku rozwijania niektórych form współpracy z państwami trzecimi w energetyce. Współpracę tę należy przede wszystkim rozwijać w kontekście dialogu między państwami-wytwórcami a państwami-konsumentami, szczególnie z Rosją, która opóźnia ratyfikowanie Karty Energetycznej, a także z państwami basenu Morza Śródziemnego.

ROLNICTWO I RYBOŁÓWSTWO

*Ocena średniookresowa WPR*

Włoskiej Prezydencji przypadnie w udziale zakończenie procesu reformowania WPR, włącznie z przebadaniem mających się ukazać propozycji Komisji w sprawie upraw śródziemnomorskich (oliwa z oliwek, tytoń). Niezbędne jest odnowienie roli Wspólnej Polityki Rolnej zarówno na poziomie wspólnotowym, jak i międzynarodowym, w celu dostosowania jej w większym stopniu do rozwoju sytuacji gospodarczej, oczekiwań opinii publicznej i wspólnotowych konsumentów. Trzeba przezwyciężyć zniekształcenia, jakie narastały przez lata, uzasadniające obecny brak zaufania do



WPR widoczny we Wspólnocie i na płaszczyźnie międzynarodowej.

Ochrona środowiska naturalnego, bezpieczeństwo i jakość żywności oraz ochrona miejsc pracy w rolnictwie powinny stanowić cele podejmowane w różnych aspektach WPR, jeżeli ma ona zdobyć przychylność wspólnotowych producentów i konsumentów.

*Wspólne organizacje rynku:*

Pilne potrzebne jest rozpoczęcie nowego etapu we Wspólnej Polityce Rolnej poprzez zakończenie reformy wszystkich wspólnych organizacji rynku, szczególnie dotyczących produktów śródziemnomorskich. Proces ten rozpoczął się wraz z przeglądem średnioterminowym.

*oliwa z oliwek*

Komisja przedstawi Radzie wniosek w sprawie reformy obecnej wspólnej organizacji rynku w sektorze oliwy z oliwek. Kierunek reformy, przyjęty w ramach przeglądu średnioterminowego, powoduje konieczność rozważenia alternatyw wobec obecnych uregulowań udzielania wsparcia.

*tytoń*

Wspólna organizacja rynku tytoniowego zostanie również objęta szczególną uwagą. Po przedstawieniu raportu na temat sytuacji na rynku w 2003 r. Komisja Europejska zaprezentuje Radzie swoje podejście do reform w tym sektorze. Ich celem będzie poprawa jakości wspólnotowej produkcji tytoniu, w ścisłym powiązaniu z uznaniem znaczenia upraw tytoniu dla zatrudnienia.

*cukier*

W drugiej połowie 2003 r. Rada przeprowadzi badania nad ustaleniami Komisji w odniesieniu do sektora cukrowniczego.

*Systemy informacyjne i promocyjne dotyczące produktów rolnych*

Przed końcem 2003 r. Komisja Europejska przedstawi Parlamentowi Europejskiemu i Radzie raport na temat wprowadzenia w życie ustawodawstwa wspólnotowego w sprawie kampanii informacyjnych i programów promocyjnych w odniesieniu do produktów rolnych na rynku wewnętrznym i rynkach państw trzecich, wraz z właściwymi wnioskami. Opracowanie programów odgrywających zasadniczą rolę w promowaniu żywności wysokiej jakości będzie uważnie obserwowane, również w odniesieniu do wyniku przeglądu średnioterminowego i wprowadzania nowych środków działania na rzecz podniesienia jakości produkcji w ramach drugiego filaru WPR – polityki rozwoju obszarów wiejskich.

- Piąta Konferencja Ministerialna WTO* Wraz z nową rundą wielostronnych negocjacji handlowych (Piąta Konferencja Ministerialna Światowej Organizacji Handlu odbędzie się w Cancun we wrześniu) rozmowy wejdą w najtrudniejszy etap. Przedstawienie w Genewie wspólnotowej oferty wielostronnych negocjacji w rozdziale o gospodarstwach rolnych będzie wymagało znacznego wysiłku. Priorytetami będą zatem: przywrócenie równowagi procesu liberalizacji oraz znaczenie kwestii pozahandlowych, włącznie z ochroną oznaczeń geograficznych i oznaczeń pochodzenia.
- WPR i rolnictwo w krajach rozwijających się* W celu przezwyciężenia niepokoju związanego ze Wspólną Polityką Rolną w krajach rozwijających się oraz w interesie szerszego celu, jakim jest odnowienie międzynarodowej roli WPR, włoska Prezydencja zapoczątkuje szczegółową debatę opatrzoną tytułem „WPR a rolnictwo w krajach rozwijających się”. Stanie się to podczas nieformalnego posiedzenia Rady w Tarominie we wrześniu, po zakończeniu Konferencji Ministerialnej w Cancun. Pod koniec listopada w Wenecji planowana jest również konferencja eurośródziemnomorska o rolnictwie.
- Bezpieczeństwo żywności* W tej dziedzinie włoska Prezydencja będzie forswała zbadanie propozycji rozporządzeń w sprawie higieny środków spożywczych, kontroli żywności i pasz, mających na celu, jak zapowiadano w Białej Księdze o bezpieczeństwie żywności, zmianę, uproszczenie i skonsolidowanie ustawodawstwa wspólnotowego dotyczącego ochrony zdrowia konsumentów.
- Żywność genetycznie modyfikowana* Na podstawie porozumienia z 2002 r. dotyczącego propozycji rozporządzenia w sprawie żywności i pasz genetycznie modyfikowanych, a także opinii Parlamentu Europejskiego włoska Prezydencja zapewni osiągnięcie porozumienia podczas drugiego jego czytania. Będziemy także zmierzać do określenia wspólnych reguł współlistnienia gospodarki rolnej produkującej organizmy genetycznie modyfikowane z gospodarką niewytwarzającą takich organizmów.
- Żywienie zwierząt i wspieranie dobrostanu* W dziedzinie żywienia zwierząt nasza uwaga będzie skoncentrowana na rozporządzeniu dotyczącym higieny pasz. Ponadto w drugiej połowie

<i>zwierząt podczas transportu i hodowli</i>	2003 r. zostanie zbadany nowy wniosek w sprawie wspierania dobrostanu zwierząt podczas transportu i hodowli, z zamiarem zakończenia dyskusji, jeśli możliwe, przed końcem roku. Włoska Prezydencja będzie także poszukiwać sposobów określenia ogólnowspólnotowych przepisów zakazujących przywozu i obrotu futrami zwierząt domowych.
<i>Zdrowie zwierząt</i>	W sektorze zdrowia zwierząt główny nacisk zostanie położony na wniosek w sprawie identyfikacji zwierząt należących do kategorii owiec. Wraz z OIE (Międzynarodowym Biurem Chorób Epizootycznych) włoska Prezydencja planuje spotkanie poświęcone chorobom zakaźnym zwierząt i zmianom klimatycznym, mające na celu rozważenie nowych strategii, z wykorzystaniem najnowszych wyników badań dotyczących kontroli pojawiania się niektórych chorób (głównie choroby niebieskiego języka i gorączki Zachodniego Nilu) na terenach dotychczas wolnych od zachorowań.
<i>Nowa wspólna polityka rybacka</i>	W drugiej połowie 2003 r. zostanie wprowadzona nowa wspólna polityka rybacka, przyjęta w grudniu 2002 r. Włochy będą wspomagać rozwój nowatorskich aspektów polityki dotyczącej długofalowej ochrony zasobów rybołówstwa i zachowania jego socjoekonomicznej trwałości. W szczególności naszym celem będzie oddziaływanie na realizację planów prac Komisji dotyczących nawiązania porozumień z państwami trzecimi w sprawie ograniczania wpływu restrukturyzacji w sektorze rybołówstwa i możliwości osiągnięcia postępu w badaniach naukowych.
<i>Szczególny charakter rybołówstwa śródziemnomorskiego</i>	Włoska Prezydencja zamierza również wspierać wdrożenie decyzji Rady z grudnia 2002 r. uznającej szczególny charakter rybołówstwa śródziemnomorskiego. Znaczącym krokiem do osiągnięcia tego celu będzie międzynarodowa konferencja, która odbędzie się w Wenecji pod koniec listopada. Jej celem jest opracowanie podstaw polityki uzgodnionej z zainteresowanymi państwami trzecimi.

## ŚRODOWISKO NATURALNE

*Włączenie celów ochrony środowiska do polityk sektorowych oraz wskaźniki ekologiczne*

Szczyt w Johannesburgu wskazał cele i wypracował program zintegrowania troski o środowisko ze strategią rozwojową. Uznano, że biznes i środowisko biznesowe odgrywają pozytywną rolę w łączeniu wzrostu ekonomicznego i ochrony środowiska naturalnego. Wyraźnie rozgraniczono teoretyczny i praktyczny konflikt między środowiskiem a rozwojem.

Państwa członkowskie UE i Komisja mają obowiązek wyciągnięcia wniosków z lekcji szczytu johannesburskiego i otwarcia nowego rozdziału w europejskiej polityce ochrony środowiska; powinna się ona opierać raczej na „pozytywnym działaniu” i dobrowolnych porozumieniach między władzami publicznymi a biznesem niż na „systemie” zakazów i nadzoru przez administrację ds. ochrony środowiska.

Podejście UE do tej kwestii wyprzedza szczyt johannesburski; zostało ono nakreślone podczas posiedzeń Rady Europejskiej w Lizbonie w 2000 r., w Göteborgu w 2001 r. i w Barcelonie w 2002 r., w ramach strategii na rzecz osiągnięcia w Europie wysokiego, ekowydajnego wzrostu gospodarczego. Na podstawie tego przewodniego tematu, który traktuje „środowisko jako szansę”, Prezydencja włoska będzie dążyła w drugiej połowie 2003 r. do uwzględnienia kwestii ekologicznych w strategii wzrostu gospodarczego w rozszerzonej Unii Europejskiej.

Zgodnie z tym planujemy, by Rada ustaliła i zaakceptowała pewną liczbę podstawowych wskaźników ekologicznych do wykorzystania w dorocznym przeglądzie strategii trwałego rozwoju Unii Europejskiej. Lista takich wskaźników zostanie przyjęta na spotkaniu Rady ds. Środowiska Naturalnego w październiku, a w grudniu będzie przekazana Radzie Europejskiej.

*Innowacje technologiczne w celu zapewnienia wyższych norm ochrony środowiska naturalnego*

Prezydencja włoska będzie wspierać dyskusję na temat roli innowacji technologicznych w przyspieszeniu jakościowego skoku w dziedzinie rozwoju, wzrostu gospodarczego i zatrudnienia w Unii Europejskiej oraz w podwyższaniu norm ochrony środowiska naturalnego, poprzez ograniczenie zużycia energii i wprowadzenie czystszych i/lub odnawialnych źródeł energii.

	Tematy te znajdują się w porządku dziennym nieformalnego spotkania ministrów środowiska i energii.
<i>Protokół z Kioto</i>	Unia Europejska powinna nadal odgrywać aktywną rolę w celu zapewnienia, by niezbędna liczba państw ratyfikowała Protokół z Kioto, co warunkuje jego wejście w życie. Jego ratyfikacja przez
<i>oraz</i>	Federację Rosyjską jest konieczna dla wiarygodności zaangażowania europejskiego i skoordynowania dyrektyw europejskich z planem handlu emisjami i uznawania zbywalnych pozwoleń na emisję, na rzetelnych międzynarodowych podstawach, zgodnie z elastycznymi mechanizmami Protokołu z Kioto. Ratyfikacja Protokołu przez Federację Rosyjską oraz współpraca technologiczna i przemysłowa na rzecz redukcji emisji znajdują się w centrum dyskusji na dziewiątym spotkaniu stron (COP 9) w Mediolanie w grudniu 2003 r.
<i>zasady dotyczące handlu emisjami gazów cieplarnianych</i>	Innym priorytetem będzie przyspieszanie prac nad dyrektywą w sprawie uznania zbywalnych pozwoleń na emisję, zgodnie z elastycznymi mechanizmami ustalonymi w Protokole z Kioto; dyrektywa ta musi określić warunki wspólnotowego uznania i stosowania zbywalnych pozwoleń na emisję, w celu spełnienia wymagań w ramach przyszłej dyrektywy w sprawie handlu kontyngentami emisji gazów cieplarnianych. Ma to zasadnicze znaczenie dla zapewnienia właściwego funkcjonowania handlu kontyngentami i jego zgodności z Protokołem z Kioto.
<i>Konwencja z Aarhus</i>	Innym bardzo ważnym celem będzie przyjęcie przez Radę rozporządzenia w sprawie zastosowania zasad Konwencji z Aarhus przez instytucje wspólnotowe oraz dyrektywy w sprawie publicznego dostępu do sądownictwa w kwestiach ochrony środowiska, co ma włączać zasady Konwencji z Aarhus do prawa wspólnotowego.
<i>Chemikalia</i>	Rada zostanie poproszona o przeprowadzenie badania wstępnego propozycji ustawodawczych Komisji w sprawie chemikaliów. Będą one przedłożone przed październikiem. Rada rozpocznie również dyskusję na temat rozporządzenia mającego na celu zachęcenie do redukcji fluoryzowanych gazów cieplarnianych i poprawy ich monitorowania (wprowadzając niektóre ograniczenia w ich użyciu jako część Europejskiego Programu
<i>gazy fluoryzowane,</i>	
INSPIRE	Przeciwdziałania Zmianom Klimatycznym),

<p><i>i inne sprawy</i></p>	<p>a także na temat ustawodawstwa ramowego dla inicjatywy INSPIRE (infrastruktura dla informacji przestrzennej w Europie), której celem jest zapewnienie zharmonizowanej informacji geograficznej, pomocnej w formułowaniu, wprowadzaniu i ocenie polityki wspólnotowej.</p> <p>Kontynuowane też będą dyskusje na temat rozporządzenia w sprawie uporczywych organicznych zanieczyszczeń (POP), zmiany dyrektywy dotyczącej zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, dyrektyw dotyczących paliw morskich i farb dekoracyjnych oraz czwartej dyrektywy szczegółowej w sprawie jakości powietrza. Mamy również nadzieję na osiągnięcie wspólnych stanowisk w sprawie dyrektyw dotyczących jakości wody zdanej do kąpieli, niedrogowych maszyn ruchomych i na temat decyzji dotyczącej mechanizmu monitorowania wspólnotowej emisji gazów cieplarnianych.</p>
<p><i>GMO i odpady opakowaniowe</i></p>	<p>Prezydencja włoska będzie się starała przyjąć ustawodawstwo dotyczące wykrywalności i etykietowania organizmów genetycznie modyfikowanych (GMO). Dobięgnię również końca drugie czytanie propozycji dyrektywy w sprawie odpadów opakowaniowych.</p>
<p><i>Zintegrowana polityka produktu, trwałego użycia i zarządzania bogactwami naturalnymi oraz ryzykiem technologicznym; środowisko i zdrowie</i></p>	<p>Rada będzie kontynuowała pracę, w ścisłym powiązaniu z Komisją, w celu osiągnięcia rezultatów z zakresu Informacji w sprawie zintegrowanej polityki produktu (mającej na celu zmniejszenie wpływu produktów i usług na środowisko naturalne), w sprawie strategii dotyczącej trwałego użycia i zarządzania bogactwami naturalnymi, w sprawie wspólnego podejścia do naturalnego i stworzonego przez człowieka ryzyka oraz środowiska i zdrowia – ram dla polityki ochrony zdrowia ludzkiego i poprawy jakości życia.</p>
<p><i>ASEM, Konwencja Barcelońska, UNCCD</i></p>	<p>Podczas Prezydencji włoskiej odbędą się ważne spotkania międzynarodowe: spotkanie ministrów środowiska ASEM; konferencja stron Konwencji Barcelońskiej na temat Morza Śródziemnego; trzecie spotkanie stron Konwencji w sprawie ochrony i korzystania z wodnych szlaków transgranicznych i jezior międzynarodowych oraz szósta konferencja stron Konwencji w sprawie zwalczania pustynnienia (UNCCD).</p>

*„Europa oparta  
na wiedzy”*

Priorytetem Strategii lizbońskiej jest wzmocnienie polityki mającej na celu stworzenie Europy opartej na wiedzy. Prezydencja włoska chce stawić czoło temu wyzwaniu, świadoma, że europejskie systemy edukacji i kształcenia muszą być przystosowane do obecnych wymagań społeczeństwa i do konieczności podniesienia poziomu zatrudnienia.

Koordynacja instrumentów edukacji i szkolenia na poziomie europejskim powinna położyć solidny fundament pod mobilność studentów i nauczycieli, dając im okazję poszerzania wiedzy i dzielenia się nią.

*Rozwój kapitału  
ludzkiego*

W stopniowym dochodzeniu do gospodarki opartej na wiedzy kapitał ludzki jest głównym elementem rozwoju gospodarczego i społecznego. Podczas Prezydencji włoskiej specyficzny projekt ministerialny będzie się koncentrować na kapitale ludzkim postrzeganym jako czynnik wzrostu gospodarczego, innowacyjności, zdolności do zatrudnienia i spójności społecznej oraz na polityce mającej na celu lepsze wykorzystanie zasobów edukacyjnych.

*Wczesne  
opuszczanie szkół  
i rozczarowanie  
młodzieży*

W tym samym czasie należy zwrócić uwagę na potrzeby, zainteresowania i aspiracje młodzieży szkolnej i studentów, głównych użytkowników systemów edukacyjnych i szkoleniowych. Jeżeli mamy się zająć problemem wczesnego opuszczania szkoły przez rozczarowaną młodzież, musimy sprawić, aby proces nauczania był bardziej atrakcyjny. Temat ten będzie przedmiotem spotkania ministerialnego i uchwały Rady.

*Współpraca  
europejska  
w dziedzinie  
edukacji  
i szkolenia  
zawodowego*

Jednym z aspektów zbliżania polityki edukacyjnej jest ocena systemów edukacji i szkolenia. W trakcie Prezydencji włoskiej kontynuowane będą dyskusje na temat sporządzenia przejściowego raportu z realizacji programu mającego na celu ustanowienie wspólnych celów systemów edukacji i szkolenia oraz wzmacniania współpracy europejskiej w dziedzinie edukacji i szkolenia zawodowego.

- Świat Erazma* Włoska Prezydencja będzie dążyć do stworzenia europejskiego obszaru wyższej doskonałości edukacyjnej przez wzmocnienie współpracy między uniwersytetami państw członkowskich i uniwersytetami innych krajów. W związku z tym we-sprzemy uruchomienie nowego programu Świat Erazma, sprzyjającego współpracy i mobilności państw trzecich. Ponadto zostanie zorganizowana konferencja ministerialna na temat współpracy międzyuniwersyteckiej w regionie Morza Śródziemnego, na którą zostaną zaproszeni przedstawiciele UNESCO i państw objętych partnerstwem eurośródziemnomorskim.
- e-nauka, programy Sokrates, Leonardo i programy adresowane do młodzieży* Prezydencja włoska planuje prace na rzecz przyjęcia decyzji w sprawie nowego europejskiego programu e-nauki i, w uzgodnieniu z Komisją, rozpoczęcie debaty na temat nowej generacji edukacji europejskiej, kształcenia zawodowego i programów adresowanych do młodzieży (programy Sokrates, Leonardo i Młodzież).
- Nowy impuls dla młodzieży europejskiej* We wprowadzeniu w życie Białej Księgi Komisji „Nowy impuls dla młodzieży europejskiej” i w następstwie uchwały Rady dotyczącej współpracy europejskiej na rzecz młodzieży Prezydencja włoska będzie wspierać działania mające na celu kształtowanie świadomości o potrzebie odgrywania przez młodych ludzi większej roli w tworzeniu polityki i w procesie decyzyjnym w sferach, które ich dotyczą, a także opracowanie odpowiednich strategii podejścia do tych zagadnień, przez analizę rezultatów procesu konsultacyjnego dotyczącego uczestnictwa młodych obywateli Unii Europejskiej i informacji im dostarczanych. W kontekście integracji różnych kultur krajów obszaru Morza Śródziemnego Prezydencja włoska będzie wspierać mobilność młodzieży, szczególnie poprzez możliwości oferowane przez program wspólnotowy Młodzież.
- Wspieranie różnorodności kulturowej i językowej w Europie* Włoska Prezydencja położy szczególny nacisk na wspieranie różnorodności kulturowej i językowej w Europie; jednym z celów jest zbadanie strategii przyspieszenia integracji kulturowej nowych państw członkowskich. W związku z tym podczas nieformalnego spotkania ministerialnego zostanie zaprezentowany referat do dyskusji, opisujący



<p><i>Projekt Agenor - korzenie Europy, przeszłość, teraźniejszość i przyszłość</i></p>	<p>projekt „Agenor – korzenie Europy: przeszłość, teraźniejszość i przyszłość”, postrzegany jako narzędzie informacyjne promujące kulturę i tożsamość Europy. Agenor ma zawierać tezaurus (dostępny <i>on-line</i>) omawiający charakterystyczne wartości cywilizacji europejskiej, które każde państwo członkowskie ma w swojej kulturze narodowej i regionalnej, kształtujące wspólną kulturę i poczucie obywatelstwa [europejskiego].</p>
<p><i>Projekt Strefy Muzeum Europejskiego</i></p>	<p>Zasadniczą dziedziną działań Rady jest promowanie i rozwój mobilności osób i przepływu dzieł sztuki. W związku z tym Prezydencja włoska przedstawi propozycję uchwały dotyczącej usprawnienia wymiany dzieł sztuki i ekspertów, w ramach procesu wzmocnionej współpracy między muzeami europejskimi (projekt strefy muzeum europejskiego).</p>
<p><i>Program Kultura 2000</i></p>	<p>Na poziomie ustawodawczym Prezydencja włoska będzie kontynuowała dyskusję na temat przyjęcia decyzji rozszerzającej program „Kultura 2000” na lata 2005 i 2006, co zapewni europejskiej współpracy kulturalnej stałe wsparcie.</p>
<p><i>Sektor audiowizualny</i></p>	<p>Włoska Prezydencja będzie nadal badała inicjatywy na rzecz poprawy jakości i zawartości mediów interaktywnych, nakłaniając Radę, Komisję i państwa członkowskie do zwrócenia uwagi na podstawowe sektory polityki audiowizualnej (kultura, rynki i technologie) i do wzmocnienia interakcji między zawartością mediów i rosnącą liberalizacją sektora, wymuszoną przez rozwój nowych technologii.</p>
<p><i>„Telewizja bez granic”</i></p>	<p>Praca nad przedredagowaniem dyrektywy „Telewizja bez granic” będzie kontynuowana zgodnie z planem pracy przygotowanym przez Komisję w lutym 2003 r. Ministrowie będą mieli okazję do dyskusji na ten temat na specjalnym spotkaniu we Włoszech, które będzie poświęcone również zagadnieniom ochrony nieletnich i godności ludzkiej, reklamie, nowym mediom interaktywnym i sugerowanemu wsparciu wspólnotowemu dla produkcji programów telewizyjnych.</p>
<p><i>Ochrona dzieł filmowych i audiowizualnych,</i></p>	<p>Innym problemem, który znajdzie się w centrum uwagi, jest promowanie europejskiego dziedzictwa audiowizualnego, z propozycją przyjęcia</p>

*„Media Plus”* uchwały w sprawie ochrony dzieł filmowych i audiowizualnych w Unii Europejskiej. Kontynuowana też będzie dyskusja, która powinna doprowadzić do akceptacji propozycji decyzji w sprawie przedłużenia programu Media Plus o rok.

SPRAWY OGÓLNE/SPRAWY INSTYTUCJONALNE

- |  |   |
|--|---|
| <p><i>Statut członków Parlamentu Europejskiego</i></p>               | <p>W konsekwencji przyjęcia przez Parlament Europejski Raportu Rothleya (4 czerwca 2003 r.) Prezydencja włoska będzie kontynuowała kompleksowe negocjacje na temat statutu członków Parlamentu Europejskiego. Działając na podstawie art. 190 ust. 5, który stanowi, że „Parlament Europejski, po zasięgnięciu opinii Komisji i za zgodą Rady (...), określi status i ogólne warunki wykonywania funkcji przez jego członków”, Prezydencja włoska będzie się starała osiągnąć kompromis w Radzie (mając na uwadze, że Traktat Nicejski wprowadził głosowanie większością kwalifikowaną w tej dziedzinie, ale utrzymał wymóg jednomyślności przy głosowaniu zasad i warunków dotyczących opodatkowania członków i byłych członków), oraz między Radą i PE.</p> |
| <p><i>Statut i finansowanie europejskich partii politycznych</i></p> | <p>W konsekwencji porozumienia politycznego osiągniętego przez Radę ds. Ogólnych 16 czerwca 2003 r. i zgody udzielonej przez Parlament Europejski 19 czerwca 2003 r., Prezydencja włoska przedłoży [stosowny] tekst Radzie do akceptacji podczas pierwszego czytania. Traktat z Nicei w istocie zmienił podstawę prawną: nie ma już wymogu jednomyślności w Radzie i konsultacji z Parlamentem Europejskim, obowiązuje natomiast głosowanie większością kwalifikowaną i procedura współdecydowania przez Parlament Europejski.</p>  |
| <p><i>Lepsze regulacje; procedura komitetów</i></p>                  | <p>W następstwie spotkania trzech instytucji na płaszczyźnie politycznej 3 czerwca 2003 r., które pozwoliło na rozwiązanie pozostałych problemów, ukończono prace nad porozumieniem międzyinstytucjonalnym w sprawie jakości ustawodawstwa wspólnotowego i warunków jego włączenia do ustawodawstwa krajowego. Prezydencja włoska, po formalizacji porozumienia, zorganizuje uroczystość jego podpisania, planowaną na jesień.</p>  |

Na podstawie pracy rozpoczętej przez Prezydencję grecką kontynuowane będą dyskusje na temat propozycji Komisji w sprawie procedury komitetów, w celu wyjaśnienia i ulepszenia korzystania z uprawnień wykonawczych.

*Polityka spójności* Podczas Prezydencji włoskiej będzie okazja do dokonania – na poziomie politycznym – oceny perspektyw zreformowania polityki spójności, w przeddzień publikacji trzeciego raportu Komisji na temat spójności gospodarczej i społecznej. Ocena będzie miała miejsce na nieformalnym spotkaniu ministerialnym, skoncentrowanym na związkach między spójnością a konkurencyjnością regionalną.

## PODSUMOWANIE

### **Rozwijający się proces, który będzie służył przyszłym pokoleniom Europejczyków**

Prezydencja włoska wniesie swój wkład w trudny etap integracji europejskiej z pełnym realizmem i determinacją, z przekonaniem, że proces ten będzie kontynuowany dla pomyślnej przyszłości pokoleń Europejczyków. Metoda wspólnotowa, która nie tylko zapewnia prawo i procedury, ale również wprowadziła wiele zmian w relacjach między państwami europejskimi, okazała się silniejsza, bardziej spójna i lepiej dostosowana do potrzeb mieszkańców Europy niż ideologie i utopie, które obiecywały odrodzenie, a spowodowały horror. Idea budowy Europy trzyma się mocno i jest w stanie wykorzystywać siłę intelektualną Europejczyków. Rządy państw członkowskich mają za zadanie zapewnić, aby architektura instytucjonalna, która ucieleśnia ideę ponadnarodowo zjednoczonej Europy, była przejrzysta i zrozumiała, wierna pełnym inspiracji ideom ojców założycieli Europy. Jednocześnie muszą ją przystosować do złożoności dzisiejszego społeczeństwa.